

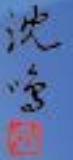


中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

සුඛාසිරි

පළමු කාණ්ඩය - සිව්වන කලාපය

蓮花



中国国际广播电台和斯里兰卡红十字协会联合出版

ඔබ චීන භාෂාව ඉගෙන ගන්න කැමතිද?

අප පාඨමාලාවේ සුවිශේෂතා

- චීන භාෂාව ලිවීම, කියවීම, කථා කිරීම හා සවන් දීම පිළිබඳ මනා නිපුණතාවයක්
- සෑම චීන භාෂා විභාගයක් වෙනුවෙන් ජාත්‍යන්තර වශයෙන් පිළි ගන්නා සහතික පත්‍රයක්.
- චීනයේ විශ්ව විද්‍යාලවල ඕනෑම පාඨමාලාවක් හැඳුර්මේ අවස්ථා
- චීනයේ දින තුනක, පහක, සතිගත හෝ දෙසතිගත අධ්‍යාපන වාර්තා

CRI

**කොන්ෆියුසියස්
විධ්‍යාලය**

**ලොව ඒ කඳහා
ඔබට කදිම අවස්ථාවක්**

Lumbini College, Havelock Town, Colombo 05.

P. O. Box: 1774. Tel/Fax : 00 94 11 2589747

E-mail: criconfuciusclass@gmail.com



චීන ජාත්‍යන්තර ගුවන් විදුලිය

**SINHALA SERVICE
CHINA RADIO INTERNATIONAL**

No.16A, Shijingshan Road,
Beijing, P.R. China
Post code:100040
Tel: 00 86 10 6889 2330/2374
Fax: 00 86 10 68892361
Email: sinhalaservice@gmail.com
Web: http://sinhalese.cri.cn/
Facebook: Cheena Sinhala handa
Twitter: Voice of China-Lanka

2014 ඔක්තෝබර් - දෙසැම්බර්

අනුශාසකත්වය

චං සියලී තුං
ජගත් අබේසිංහ
සුදත් මඩුගල්ල

ප්‍රධාන සංස්කාරක

ෂෙං ලි

සංස්කාරක

ෂාලී ජී යං
චන්දන තිලකරත්න

ග්‍රැෆික් නිර්මාණය

සම්පත් සමීර පෙරේරා
රෙඩිමෝ ප්‍රින්ටින්

ප්‍රකාශනය

චීන ජාත්‍යන්තර ගුවන් විදුලිය
සහ
ශ්‍රී ලංකා රතු කුරුස සමාජය

මුද්‍රණය

රෙඩිමෝ ප්‍රින්ටින්
104, රතු කුරුස ගොඩනැගිල්ල,
ධර්මපාල මාවත, කොළඹ 07.

පටුන

සේද මාවත් මිතුදමින් - දිප්තිමත් අනාගතයකට	2
චීනයේ ලෝක උරුම : ශික්ෂ	5
චීන බෞද්ධාගමික ස්ථාන : අටමස්ථානය	7
චීන උත්සව : චිංමිං	9
චීන ජන කථාව - අනතුර දැකීම	12
චීන කවිය - විශේෂ දුක	13
චිදිනෙදා චීන බස :	
පස්වන පාඩම සහ හයවන පාඩම	14
චීන විශ්ව විද්‍යාලය - බෙයිජිං විශ්ව විද්‍යාලය	16
චීන චිත්‍රපටය සහ චිත්‍රපට අධ්‍යක්ෂවරයා	19
ටිබෙටයේ කොඩි වැල්	21
සුන්දර ෂිංචියාං උයිගුර් ස්වායත්තය	24
චීන කෘෂිකර්මය : විනෝදාංශ කෘෂිකර්මය	26
හුආං ෂැන් කන්ද	28
ලෝක බෞද්ධ සම්මේලනය පළමු වරට චීනයේ	32
සී. ආර්. අයි. සිංහල සේවයේ විශේෂ අවස්ථා	33
චීන සුප ශාස්ත්‍රය -	
1. ඉස්සන් සමඟ කපු ව්‍යංජනය 2. වම්බටු ව්‍යංජනය	36
පිලිස්සීමකදී සිදු කළ යුතු ප්‍රථමාධාර	38



සේද මාවත මිතුදමින් දීපතිමත් අනාගතයකට

ඒනය හා ශ්‍රී ලංකාව පැරණි සේද මාවත ඔස්සේ ගොඩනැගුණු ඉදිහාසයේ සිට මිත්‍රශීලී රටවල් දෙකකි. එතැන් සිට ඒ මිත්‍ර සබඳතාවන්හි ස්වර්ණමය යුගය දැන් උදා වී තිබේ. දෙරටේ මිත්‍රත්වය පෙර හොඳු විරූ ලෙස ශක්තිමත් වෙමින් පවතී. ද්විපර්ශවික සබඳතාව දෙපාලන, ආර්ථික, සමාජ හා සංස්කෘතික ඇතුළු බොහෝ ක්ෂේත්‍ර ඔස්සේ බහුවිධ උපාය මාර්ගික සබඳතාවක් වශයෙන් ඉහළට ගමන් කර තිබේ.

පසුගිය සැප්තැම්බර් මාසයේ එන ජනාධිපතිවරයා හා එම ආර්යාව ශ්‍රී ලංකාවේ නිරතවූ සංචාරය දැවැන්ත ප්‍රතිඵල රැසක් අත්කර දීමට සමත් වී ඇත. වසර 28කට පසු එනයේ ඉහළම රාජ්‍ය නායකයෙකු ශ්‍රී ලංකාවේ යෙදුණු ප්‍රථම සංචාරය දෙරටේ රාජ්‍යතාන්ත්‍රික සබඳතා තවදුරටත් ශක්තිමත් කිරීම වෙනුවෙන් අතිශය වැදගත් වෙයි.

වසර 1952දී එනය හා ශ්‍රී ලංකාව රබර් සහල් ගිවිසුමට අත්සන් තබනු ලැබිණ. නව එනය ස්ථාපනය කළ අවස්ථාවේදී බටහිර රටවල් එනයට එරෙහිව සම්බාධක පමුණුවා තිබියදී ශ්‍රී ලංකාව එනයට උපකාර කළ බැවින් එන ජනතාව එය තවමත් ප්‍රශංසාත්මකව සිහිපත් කරති.

ඒ අතිත මිත්‍රත්වය පිළිබඳ සැලකිලිමක් වෙමින් ශ්‍රී ලංකාවේ ත්‍රස්තවාදය පරාජය කිරීමෙන් පසු සමාජ සංවර්ධන ව්‍යාපෘති කඩිනම් කිරීම වෙනුවෙන් විශේෂ උනන්දුවකින් සහාය දැක්වීමට එනය කටයුතු කරමින් සිටී.

මේ වර එන ජනාධිපතිවරයාගේ ශ්‍රී ලංකා සංචාරයේදී දෙරට අතර ක්ෂේත්‍ර රැසක සහයෝගිතා ගිවිසුම් 27ක් අත්සන් කිරීම පසු ගිය සැප්තැම්බර් මාසයේ 16වැනිදා ජනාධිපති ලේකම් කාර්යාලයේදී සිදු කෙරිණ.

එන ජනාධිපති ෂී ජින් පිං මහතාගේ සහ ශ්‍රී ලංකා ජනාධිපති මහින්ද රාජපක්ෂ මහතාගේ ප්‍රධානත්වයෙන් මෙම ගිවිසුම් අත්සන් කිරීම සිදු විය.

ශ්‍රී ලංකා - එන නිදහස් වෙළඳ ගිවිසුම අත්සන් තැබීම

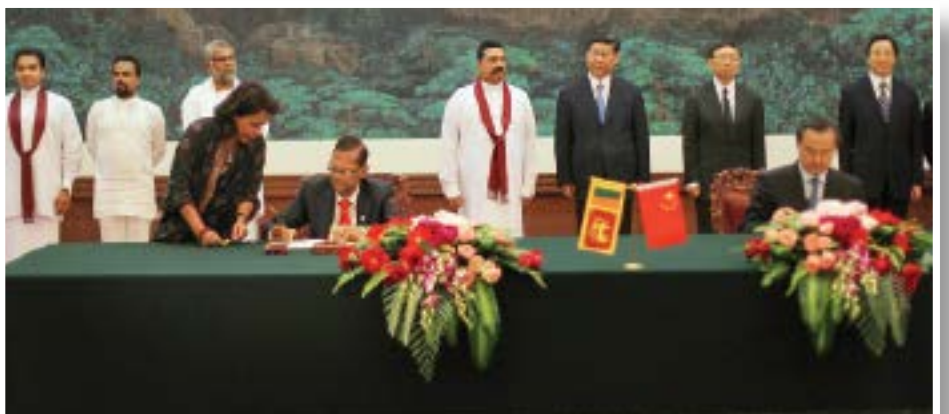




කඩිනම් කිරීම සම්බන්ධයෙන් දෙරටේ නායකයන් මේ වන විට එකඟතාවකට පැමිණ තිබේ. ඊට අදාළ කටයුතු විධිමත් ලෙස ක්‍රියාත්මක වෙමින් පවතී. ලෝකයේ ප්‍රබල ම ආර්ථිකයක් ලෙසටත් වේගයෙන් ම වර්ධනය වන ආර්ථිකයක් ලෙසටත් චීනය වෙත ලෝකයේ ම අවධානය යොමු වෙයි. මුහුදු සේද මාවතේ භූ ගෝලීය වශයෙන් වැදගත් උපාය මාර්ගික ගමනාන්තයක් ලෙසටත් දකුණු ආසියාවේ වේගයෙන් නැගීසිටින ආර්ථිකයක් ලෙසටත් ශ්‍රී ලංකාව නැඳිත්විය හැකිය. චීන ජනාධිපති ෂී චින් පිං මහතා ඉදිරිපත් කළ මුහුදු සේද මාවත යළි සංවර්ධනය කිරීමේ යෝජනාව, ශ්‍රී ලංකා ජනාධිපති මහින්ද රාජපක්ෂ මහතා ඉදිරිපත් කළ ශ්‍රී ලංකාව නාවික කේන්ද්‍රස්ථානයක් ලෙස ගොඩනැගීමේ සංකල්පය එකින් එක ඉතා හොඳින් ගැළපෙන බව ශ්‍රී ලංකාවේ චීන තානාපති වූ ජියාං හම් මහතා සඳහන් කරයි. පැරණි මුහුදු සේද මාවතේ සිට ම සමීප සම්බන්ධතාවක් ඇති ශ්‍රී ලංකාව හා චීනය යන දෙපර්ශවයට ම මේ නව යුගයේ හදිස් හදුට පොදු සමාදේශිතාවය ගොඩනැගීමේ අවස්ථාව මේ සංකල්ප දෙක එකිනෙක සම්බන්ධ කිරීමෙන් වඩාත් පහසුවනු ඇත.

චීන ජනාධිපති ෂී චින් පිං මහතාගේ ශ්‍රී ලංකා සංචාරයේදී මහින්ද රාජපක්ෂ ජනාධිපතිතුම සමඟ දෙරටේ විවිධ අංශ වල සහයෝගීතා පුළුල් ලෙස ඉදිරියට ගෙනයාම සම්බන්ධයෙන් අදහස් හුවමාරු කර ගත්හ. ශ්‍රී ලංකාවේ යටිතල පහසුකම් සංවර්ධන සහයෝගීතා අඛණ්ඩව පුළුල් කරනු ඇති අතර ඉදිරියේදී ශ්‍රී ලංකා - චීන නිදහස් වෙළඳ ගිවිසුම අත්සන් තැබීම තුලින් ආර්ථික හා වෙළඳ සහයෝගීතාව වඩාත් පුළුල් වනු ඇතැයි විශ්වාස කෙරේ.

ශ්‍රී ලංකා - චීන නිදහස් වෙළඳ ගිවිසුම අත්සන් තැබීමෙන් දෙරටේ ආර්ථික සහයෝගතාව තුලින් ජනතාවට මෙන්ම විශේෂයෙන් ම ශ්‍රී ලංකාවේ ව්‍යාපාරික ප්‍රජාවට ප්‍රතිලාභ හිමි වනු ඇතැයි දැඩි විශ්වාසයක් පවතී. ශ්‍රී ලංකා - චීන දෙරටේ ජනතාව අතර අන්තර් සුභදතා වර්ධනය ද එහි පරමාර්ථයකි. වර්තමානයේදී ශ්‍රී ලංකාවේ යටිතල පහසුකම් සංවර්ධනයෙහි චීනයේ දායකත්වය කැපී පෙනේ. ශ්‍රී ලංකාවේ වරාය, දුම්රිය හා අධිවේගී මාර්ග, විදුලි බලාගාර ඇතුළු ව්‍යාපෘති රැසකට චීන සමාගම් එක් ව සිටී. එම සහයෝගතාව බොහෝවිට චීන රජයෙන් ණය මුදල් සහ චීන සමාගම් ඉදි කිරීමේ සහය ලබා දීම වශයෙන් සිදු වෙයි. එහි සහයෝගතා රාජ්‍ය මට්ටමේ සහයෝගීතාවක් ලෙසට හඳුන්වුවහොත් වඩාත් සුදුසුය. එහෙත් ශ්‍රී ලංකා - චීන නිදහස් වෙළඳ ගිවිසුම නිවේදනය කිරීමෙන් පසු දෙරටේ ආර්ථික හා වෙළඳ හුවමාරු වඩාත් පුළුල් ලෙස හා පෞද්ගලික වශයෙන් ද ජනතාව වෙත යොමු වන අවස්ථාව උදා වනු ඇත. සෘජුව ජනතාව අතට





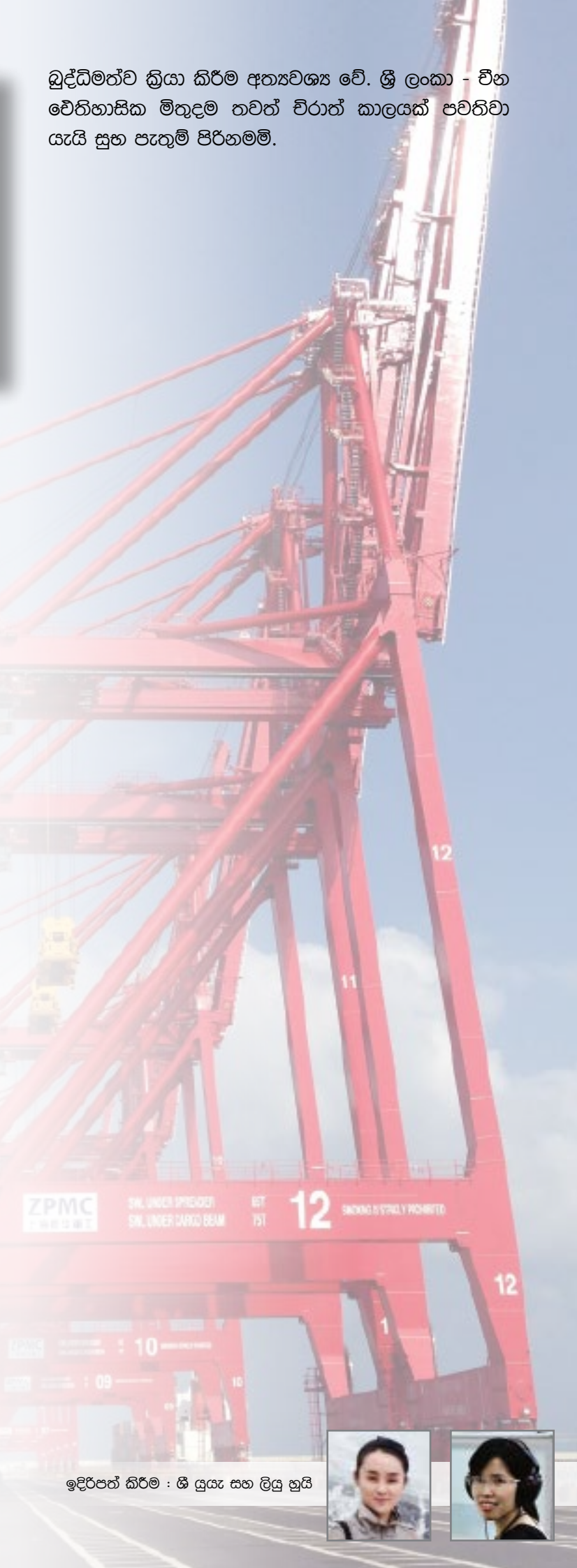
බුද්ධිමත්ව ක්‍රියා කිරීම අත්‍යවශ්‍ය වේ. ශ්‍රී ලංකා - චීන චේතනාසික මිතුදම තවත් විරාත් කාලයක් පවතිනා යැයි සුභ පැතුම් පිරිනමමි.

ප්‍රතිලාභ බේදී යාමේ ප්‍රවණතාවක් ඉන් අපේක්ෂා කෙරේ. විශේෂයෙන් ම එහි අන්තර්ගත තීරු බදු සහන ප්‍රතිපත්ති ශ්‍රී ලංකාවේ හිඹ්පාදන, ලෝකයේ විශාලත ම වෙළඳ පොල වන චීනයට ප්‍රවේශ වීමට මහඟ අවස්ථාවක් ලෙසට අවිවාදයෙන් සඳහන් කළ යුතුය.

ඒ පමණක් නොව, චීනය සහ ශ්‍රී ලංකාව අතර පවත්නා සංස්කෘතික සහයෝගිතා පුළුල් කිරීම මෙවර චීන ජනාධිපතිවරයාගේ ශ්‍රී ලංකාවේ සංචාරයේ තවත් අරමුණකි. රාජ්‍ය දෙක අතර සාකච්ඡා පැවැත්වීමෙන් පසු ගිවිසුම් කිහිපයකට වළඹීමට හැකි විය. කොළඹ විශ්ව විද්‍යාලයේ කොන්ග්‍රසියස් මධ්‍යස්ථානයක් පිහිටුවීමට දෙපාර්ශ්වයන් එකඟ වීම විශේෂත්වයකි. ලුම්බිණි විද්‍යාලයේ සී.ආර්.අයි. කොන්ග්‍රසියස් මධ්‍යස්ථානය, කැලණිය විශ්ව විද්‍යාලයේ කොන්ග්‍රසියස් මධ්‍යස්ථානය හැරුණු විට, කොළඹ විශ්ව විද්‍යාලයේ ස්ථාපිත කිරීමට නියමිත මෙම කොන්ග්‍රසියස් මධ්‍යස්ථානය චීන භාෂාව අධ්‍යයනයට උනන්දුවෙන් සිටින ශ්‍රී ලාංකිකයන්ට වැඩි අවස්ථා සලසා දීමට බලාපොරොත්තු වෙයි.

ඒ හැරුණු විට, චීන ප්‍රවෘත්ති ප්‍රකාශන සහ ශුචන් විදුලි, රූපවාහිනී හා චිත්‍රපට කාර්යාංශය, ශ්‍රී ලංකාවේ සංස්කෘතික හා කලා කටයුතු අමාත්‍යාංශය සමග අවබෝධාත්මක සහයෝගිතා ගිවිසුමකට අත්සන් කිරීම මෙම ෂී චින් පිං මහතාගේ සංචාරයේ තවත් ප්‍රතිඵලයකි. චීන විද්‍යා අකඩමිය සහ ශ්‍රී ලංකාවේ උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය අතර සහයෝගිතා ගිවිසුමක් ද අත්සන් කෙරිණ. ෂී චින් පිං මහතාගේ ශ්‍රී ලංකාවේ සංචාරය, චීන-ශ්‍රී ලංකා සංස්කෘතික හා අධ්‍යාපන ක්ෂේත්‍රයේ සහයෝගිතාව ප්‍රවර්ධනය කිරීමක් සේ හිසැකවම සැලකිය හැකිය.

මේ සියළු පසුබිම් ඔස්සේ ගොඩනැගෙන සම්ප දේශපාලන සබඳතාව මත ශ්‍රී ලංකාව හා චීනය අතර විවිධ ක්ෂේත්‍ර වල සහයෝගිතා පහසුවෙන් ක්‍රියත්මක විය හැකිය. ඉන් මුහුදු සේද මාවතේ නැගී සිටින මෙම දෙරටට ම යහපත් ප්‍රතිඵල නෙලා ගැනීම සඳහා



ඉදිරිපත් කිරීම : ශ්‍රී යුයූ සහ ලියු හුයි



යින් ඡූ



ඉපැරණි චීන ෂන් රජ පෙළපතේ පන් ගෙන් අධිරාජ්‍ය සමයේ (ක්‍රි.පූ. 1300) අගනුවර වූයේ “යින්” නැමති නගරයකි. වසර 255ක් තරම් දීර්ඝ කාලයක් තුළ අධිරාජ්‍යයන් 12 දෙනෙක් “යින්” නගරය තම රාජ්‍යයේ අගනගරය ලෙස භාවිත කෙරිණ. දේශපාලන, ආර්ථික හා සංස්කෘතික මධ්‍යස්ථානයක් වන යින් නගරය එකල චීනයේ වැදගත් නගරයක් ලෙස හැඳින්විණ. ක්‍රි.පූ. 1046 ෂන් රජ පෙළපතේ අවසන් අධිරාජයා වූ චෝ රජු මිනිසුන්ගේ දුක සැප නොසැලකූ කෙනෙකි. ඔහු වූ රජු විසින් පරාජයට පත් කළ පසු වූ රජු වෙතත් ස්ථානයක අගනුවර ඉදි කර අලුත් යුගයක් ආරම්භ කළේ ය.

ෂන් රජ සමයෙන් පසු යින් නගරය අත් හැර දැමූ නටබුන් ස්ථානයක් බවට පත් විය. චීන භාෂාවෙන් යින් ඡූ හෙවත් යින් සුන්බුන් වශයෙන් හැඳින්වේ. මධ්‍යම චීනයේ න නන් පළාතේ අන් යන් නගර ආශ්‍රිතව මෙම නටබුන් ප්‍රදේශය පිහිටා තිබේ. වයට දකුණු බේයිජිං නගරයේ සිට කිලෝමීටර් 500ක පමණ දුරක් ඇත.

වසර 3000කට වැඩි ඉතිහාසයක් හිමි වන “යින් ඡූ” දැනට ජාතික කෞතුකාගාරයක් ලෙස සුරක්ෂිත කර තිබේ. මෙම ජාතික කෞතුකාගාරයේ රජ මාලිගය සහ සොහොන් භූමිය වශයෙන් කොටස් දෙකක් ඇත. එහි සමස්ථ භූමි ප්‍රමාණය හෙක්ටර් 1200කි. පැරණි චීනයේ විශේෂයෙන්ම ලෝකඩ යුගයේ අලංකාර සංස්කෘතිය, කලාව, තාක්ෂණය පිළිබඳව යින් ඡූ මගින් පැහැදිලිව පිළිබිඹු කෙරේ.

පුරා වස්තු විශේෂඥයන් විසින් මේ ප්‍රදේශයේ රජ මාලිගා 80ක් පමණ සොයා ගෙන තිබේ. දීර්ඝ ඉදිභාසය හේතුවෙන් එම මාලිගා ගොඩනැගිලි සියල්ල නටබුන් තත්ත්වයක පවතින නමුත් වයට චීන ගෘහනිර්මාණ ඉතිහාසයේ වැදගත් තැනක් හිමි වී ඇත. ෂන් පරපුරෙන් කාලයට පසු ඉහත සඳහන් කළ මාලිගා ගෘහනිර්මාණ ශිල්පය පාරම්පරිකව රැක ගෙන ඇත.

ඒ පමණක් නොව, ෂන් රජ සමයේ රජවරුන් කිහිප දෙනෙකුගේ සොහොන් කොත් “යින් ඡූ” හිදී ඉදි කර තිබිණ. ඒ අතරින් “හු හෙව්” නැමති සොහොන් ගර්භයෙන් හමු වූ මෘත දේහය සමඟ නිදන්කරන ලද භාණ්ඩ එම යුගයේ සමාජයේ සුවිශේෂත්වය හා ඉහල මට්ටමේ තාක්ෂණය පිළිබඳ කදිම සාක්ෂි වේ.

යින් ළු නගරයෙන් සොයා ගත් තවත් අමුල පුරා වස්තූ වනුයේ අකුරු සහිත සත්ව ඇටකටු හා ඉඩි කටුය. ෂන් රජ සමයේ ජ්‍යෙෂ්ඨවේදීන් රාජ්‍යයේ අනාගතය හා යුධ ජයග්‍රහණය මෙන්ම නැකත් අනාවැකි පළ කිරීමට සත්ව ඇටකටු හෝ ඉඩි කටු පාවිච්චි කරන ලදී. ඒවා ගිනිදැර දැමීමෙන් පසු ඇතිවන ඉරිතැලීම් විමසා බලමින් ප්‍රවීචල ලබා ගත හැකි යැයි ජ්‍යෙෂ්ඨවේදීන් විශ්වාස කළහ. ඉන් පසුව අදාල සිද්ධිත්වල ප්‍රතිපල සත්ව ඇටකටු හෝ ඉඩි කටුවල සඳහන් කරන ලදී.

එමෙන්ම චීන වංශ කතාවේ සත්ව ඇටකටුවල හා ඉඩි කටුවල කෙටු ලේඛන ගැන සඳහන් වේ. නමුත් එවැනි සත්ව ඇටකටු හා ඉඩි කටු පිළිබඳ ඇසින් දුටු සාක්ෂි හමුවී නොතිබිණ. කෙසේ වුවද, 19වන ශතවර්ෂයේදී යින් ළු හිදී සොයා ගත් විශාල ප්‍රමාණයේ සත්ව ඇටකටු හා ඉඩි කටු පර්යේෂණ කිරීමෙන් පසු පැරණි වංශ කතාවේ සඳහන් වූ කරුණු

ඔප්පු කිරීමට හැකිවිය. ඉන් පසුව සත්ව ඇටකටු හා ඉඩි කටුවල කෙටු අකුරු චීන භාෂාවෙන් ජ්‍යා ගු වෙන් ලෙස හැඳින්විණ.

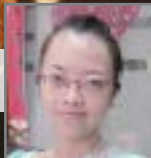
ජ්‍යා ගු වෙන් අක්ෂර ලෝකය ඉපැරණිම ලිවීමේ ශිල්පයකි. එමෙන්ම ඒවායේ සඳහන් කළ කරුණු මගින් චකල ආගමික තොරතුරු, සමාජ හා ජීවිත තත්වය පෙන්වා දී ඇත. ජ්‍යා ගු වෙන් පැරණි චීන අක්ෂර වශයෙන් හැඳින්විය හැක.

ඒ බැවින් යින් ළු නගරය චීන ඉතිහාසයේ පළමු අගනගරයක් ලෙස සැලකේ.

20වන වර්ෂයේ මුල් සමයේ සිට වසර සීයකට වැඩි කාලයකින් පසු යින් ළු අක්ෂර හඳුනා ගැනීමේ කටයුතු සම්පූර්ණ කෙරිණ. 2006 වසරේ යින් ළු ජාතික කෞතුකාගාරය ලෝක සංස්කෘතික උරුම නාමාවලියට ඇතුලත් කරන ලදී. යින් ළු නටබුන් සහිත ඉපැරණි චීන සංස්කෘතිය, ආර්ථිකය හා තාක්ෂණය පිළිබඳ යුනෙස්කෝ සංවිධානය ප්‍රසංසා පළ කර තිබේ.



ඉදිරිපත් කිරීම : සුන් ජියා ජියා



චීනයේ අටමස්ථානය

චීනයේ අටමස්ථානය පිහිටා තිබෙන්නේ බෙයිජිං අගනුවර ආශ්‍රිතවයි. එය චීන භාෂාවෙන් බා ඩා ජූ උයන යන නමින් නම් කරනු ලැබ තිබේ. බෙයිජිං නුවරට බටහිරින් මි විං ෂාන් දිස්ත්‍රික්කයේ පිහිටි බා ඩා ජූ උයන හෙක්ටයාර 300ක පමණ භූමි භාගයක් පුරා පැතිර තිබේ. ජුවේ වෙයි, පිං සෝ සහ ල මි කඳු යාය මැදි කර ගත් මේ උයන පුරා තැන තැන ඇත්තේ අටමස්ථානයට අයත් වෙහෙර විහාර සහ පන්සල්ය.

ප්‍රවේශ දොරටුවෙන් ඇතුළුව විසල් සක්මන් මළුව ඔස්සේ උයන් බිම වෙත ඇවිද යා හැකිය. මග දෙපස තුරු ලතා සිප එන සිසිල් සුළඟ ගත විඩා නිවනසුළිය. සක්මන් මළුව කෙළවර මූලින් ම හමුවන්නේ වං අන් විහාරය හෙවත් සදාතනික සාමයේ විහාරයයි. රතු බිත්තියෙන් යුතු මේ විහාර ගොඩනැගිල්ල 1504 වර්ෂයේ මිං රජය සමයේ ඉදි කරන ලද්දකි. විහාර දොරටුවේ ඇති චීන අක්ෂර සටහනෙහි දිවං භූවාන් සි ඩී යනුයෙන් සඳහන් වෙයි. එහි සිංහල අදහස "මිහිබට සුරලොවට පැමිණේ" යන්නයි. එහි ශාලා දෙකකි. පළමුවැන්න ශාකසමුහි ශාලාවයි. දෙවැන්න නියංනියං ශාලාවයි. නියංනියං දෙවඟන දරුපල ගෙනෙන කණ්ඩායමක් යනුවෙන් ද හඳුන්වනු ලැබේ.

ශාකසමුහි ශාලාවේ ගුහන් යු දෙවියන්ගේ ලෝකඩ ප්‍රතිමාවකි. අතීත චීනයේ යුධ චීරයෙකු වූ ගුහන් යු පසුකාලීනව යුද්ධයේ දේවතාවා ලෙස පදනුපා ලබයි. චීන බෞද්ධයෝ විහාර ආරක්ෂක දේවතාවා ලෙසට ගුහන් යු වෙත ගෞරවය දක්වති.



ඉදිරිපත් කිරීම : වාං යෝ යෝ



වං අන් විහාරයේ සිට කිලෝමීටර බාගයක පමණ දුරකින්ලිං ගුවං විහාරය පිහිටා තිබේ. අටමස්ථානයේ වැදගත් ම විහාරය ලෙස විය සැලකේ.

කඳු යායේ තිබෙන අනෙක් විහාර වැදපුදා ගැනීමේ අවස්ථාව ද බැහිමතුන් වෙත හිමි වෙයි. රූස්ස ගස් අතරින් වැටුණු දඟර ගැසුනු මාවතක කෙළවර වන්නේ කඳු මුදුනයි. කඳු මුදුන මුහුදු මට්ටමේ සිට මීටර් 464ක් උසින් යුක්ත වෙයි.

1151 වසරේ ඉදි කරන ලද සන්ඟන් ආරාම ගොඩනැගිල්ලේ ශාක්‍යමුනි බුදුරජාණන් වහන්සේගේ ප්‍රතිමාවක් තැන්පත් කර තිබේ. මේ ගොඩනැගිල්ලට ඇතුළු වන දොරටුව පා මුල ඇති කිරි ගරුඬ පාදම වන ඇති සුවිශේෂ හිමැවුමකි. එම කිරි ගරුඬ පාදමට ජලය ඉසීමත් සමග ම වීචි විවිධ රූප මතුව පෙනීම විශේෂත්වයකි. දිය ඇලි, සත්ව රූප හා තුම් දර්ශන ද ඒ අතර වෙයි.

කඳු බෑවුමේ නැගෙනහිර දිශාවට මුහුණ ලා ඉදි කරන ලද ඩා බෙයි හෙවත් මහා මෙහි විහාරය වසර දහසකටත් වඩා පැරණි වකකි. එහි පසෙක ඇති කොළ උණ බමිබු පඳුර මිං රාජ්‍ය පෙළපත් සමයේ පැල කළ බව කියැවෙයි. ඒ අනුව විය මීට වසර 600කට පමණ පෙර රෝපණය කර ඇතැයි විශ්වාස කෙරේ.

විහාරයට වයඹ දෙසින් තවත් ආරාමයක් දක්නට ලැබේ. එහි කුඩා දොරටුවෙන් ඇතුළු වූ විට මකර කටකින් වෑහෙන වතුර පිරුණු පොකුණ ඉදිරියෙන් ම දක්නට හැකිය. වය ජල මකර ආරාමයයි. පොකුණ සහ ආරාමය අවට සෙවණ සදහ විසල් පයින් ගස් ගිම්හානයේ දාහය නිවැලීමට මනාව ඉවහල් වෙයි.

අටමස්ථානයේ විශාලතම මන්දිරය ශියං පියේ විහාරයයි. ක්‍රිස්තු වර්ෂ 760දී වනම් එං රාජ්‍ය පෙළපත් සමයේදී වය ඉදි කර තිබේ. ඇතුළු දොරවල් තුනකින් මැද මිදුල් පහකට පිවිසිය හැකිය. එක් මිදුලක ඇති පැරණි පයින් ගස සැතපෙන මකරෙකු සිහි ගන්වන බැවින් ඒ ගසට මකර පයින් යනුවෙන් නමක් පට බැඳී තිබේ.

කඳු මුදුනේ ම පිහිටා ඇත්තේ මුතු ගුහාවයි. එහි ප්‍රධාන ශාලාවට ඇතුළු වන දොරටුව ඉහළ ලී ආරක්කුවේ වියැන් ලොං අධිරාජයා කළ සටහනක් දක්නට ලැබේ. මේ හේතුවෙන් ආරක්කුවේ වේතිහාසික වටිනාකම ඉහළ ගොස් තිබේ. ගුහාව අභියස සිට බෙයිපිං නගරය සිසාරා දැක ගත හැකිය.

සිද්ධස්ථාන අට අතරින් පැරණි ම සිද්ධස්ථානය වෙං ගුවෝ විහාරයයි. මෙය එං රාජ්‍ය පෙළපත් සමයේ හෝ සුයි සමයේ ඉදි කෙරුණු බව වීච බොද්ධයින්ගේ

විශ්වාසයයි. කඳු අතර පිහිටි සිද්ධස්ථාන හතක් වැඳ පුදාගෙන යලි බැස වන ගමනේදී කඳු පාමුල ඇති ලිං ගුවං විහාරය වැඳ පුදා ගැනීමට බැහිමතුන්ට හැකියාව ලැබේ.



චිංමිං උත්සවය

[මළුවක් සහ කිරිමේ උත්සවය]



චිංමිං උත්සවය එනයේ වැදගත් සාම්ප්‍රදායික උත්සවයකි. මේ වන විට, මෙය එතෙර එන ජාතිකයන් ඇතුළු සමස්ත එන ජාතිකයන්ගේ පොදු උත්සවයක් බවට පත්ව තිබේ. අතීතයේ 'තුන්වන මාසයේ උත්සවය' ලෙස හැඳින්වුණු මෙම උත්සවයට වසර දෙදහසකට අධික ඉතිහාසයක් හිමි ය. සෑම වසරකම අප්‍රේල් මස 5වනදා පමණ චිංමිං උත්සවය සැමරේ. එමෙන්ම, මෙය සෘතු වෙනස්වීම් පෙන්නුම් කරන කාලගුණ පුරුක් විසිනතරෙන් එකකි.

එන සූර්යය දින දර්ශනයට අනුව සෘතු වෙනස්වීම් පෙන්නුම් කරන පුරුක් 24කි. එක් පුරුක් ක්‍රාන්ති වලයේ (සූර්යයාගේ ගමන් මාර්ගයේ) අංශක 15ක කොටසක් නිරූපණය කරයි. මෙම කාලගුණික පුරුක් 24 අතරින්, උත්සවයක් ලෙස සැලකෙන පුරුක් වනුයේ චිංමිං පමණි. සෘතු හතර තුළ උෂ්ණත්වය, වර්ෂාපතනය සහ ගත කොළ වෙනස්වීම් කාලගුණ පුරුක් විසිනතරෙන් හිඟ්විතව පිළිබිඹු වෙයි. ඒ හිසා, පැරණි එනයේ ගොවියෝ කෘෂිකාර්මික කටයුතු සැලසුම් කළේ ඒ අනුව

ය. චිංමිං දිනයේ සිට, උෂ්ණත්වය ඉහළ යන අතර වර්ෂාව ද වැඩි වෙයි. ඒ සමඟම වසන්ත කාලයේ ගොවිතැන් කටයුතුවලට කදිම සමය ඇරඹේ. 'චිංමිං සමයේ කොමඩු සහ බෝංචි වගා කළ යුතු ය' එමෙන්ම 'චිංමිං සමය අවසන් වීමට පෙර පැළ සිටුවිය යුතු ය' යන්න කෘෂිකාර්මික පිරුළු දෙකකි. මෙම කාලගුණ පුරුක් සහ කෘෂිකාර්මය අතර සම්ප සබඳතාව ඉන් පැහැදිලිව නිරූපනය වෙයි.

එහෙත්, උත්සවයක් වශයෙන්





විංමිං සහ සෙසු කාලගුණික පුරුක් අතර වෙනස්කම් තිබේ. එහි ජන සිරිත් අරුත් බර ය.

විංමිං උත්සවය, මළවුන් සිහි කිරීමේ උත්සවයකි. මළවුන්ට පුදපූජා පැවැත්වීම සහ සොහොන්ගෙය පිරිසිදු කිරීම මගින් චීන ජාතිකයෝ මුතුන් මිත්තන් කෙරෙහි ගෞරව දක්වති. ජිං සහ හාන් යන යුගවලදී, සොහොන් බිමට ගොස් පුදපූජා උත්සව පැවැත්වීම, වැදගත් චාරිත්‍රයක් බවට පත් වී තිබිණ. සොහොන්ගෙය පිරිසිදු කිරීම විංමිං දිනයට පෙර දිනය වන ශීත ආහාර දිනයේ සිදු කෙරේ. ශීත ආහාර දිනය ස්ථාපිත කෙරුණේ ජිං රාජ්‍යයේ 'වොන්අර්' නමැති අධිරාජ්‍යයාට පාක්ෂිපාතත්වය දැක්වූ 'ජියැ ත්ස ත්වුයි' අනුස්මරණය කිරීම සඳහා යැයි කියැවේ. ටාන් රාජ වංශයේ 'මියුචින්ත්සොං' රජු හියෝග කළේ ද ශීත ආහාර දිනයේ සොහොන්ගෙය පිරිසිදු



කළ යුතු බවයි. ශීත ආහාර දිනය සහ විංමිං දිනය ආසන්නව පැවැත්වෙන බැවින් දින දෙකේම චාරිත්‍ර විංමිං දිනයේදී ඉටු කිරීම, අනුක්‍රමයෙන් පිළි ගනු ලැබ තිබේ. විංමිං උත්සවය ශීත ආහාර උත්සවය යනුවෙන් හැඳින්වෙන්නේ ඒ හේතුවෙනි. විංමිං දිනයේ චීන ජාතිකයන් අනුභව කරන්නේ ශීත ආහාර පමණි.

විංමිං උත්සවය අර්ථවත් උත්සවයකි. ගිනි දැල්වීම තහනම් කිරීම සහ සොහොන්ගෙය පිරිසිදු කිරීම මෙන්ම, සොබා සෞන්දර්යයේ සැරිසැරීම, සරංගල් උඩ යැවීම සහ ඔට්ටිලා පැදීම ඇතුළු ක්‍රියාකාරකම් ද එම දිනයේදී පැවැත්වෙයි. පට පණුවන් තේමා කර ගත් උත්සව සහ පට පණු දෙවියාට පුදපූජා පැවැත්වීම දකුණු චීනයේ දැකිය හැකි ය. සොහොන්ගෙය පිරිසිදු කිරීමෙන් චීන ජාතිකයන්ට මුතුන් මිත්තන් සිහිපත් කිරීමට හැකි අතර පවුලේ ස්නේහය තහවුරු කර ගත හැකි ය. එමෙන්ම, සොබා සෞන්දර්යයේ සැරිසැරීමෙන් ප්‍රීතිය උදා කර ගත හැකි ය. චීන මහජන සමූහාණ්ඩුව පිහිටුවීමෙන් පසු, මෙම උත්සවයට අලුත් අර්ථයක් ලැබී තිබේ. නව චීනය පිහිටුවීම වෙනුවෙන් දිවි පිදුවන්ගේ සොහොන් බිමට ගොස් අනුස්මරණය කිරීම, ඉන් පසු පුරුද්දක් බවට පත් වී තිබේ.

'ජියැ ත්ස ත්වුයි' සහ විංමිං උත්සවය

වසර දෙදහසකට පෙර පැවතුණු වසන්ත හා සරත් යුගයේදී, 'ජිං' නමින් හැඳින්වූ කුඩා රාජධානියක 'වොන්අර්' නමැති කුමාරයෙක් සිටියේ ය. සතුරු පිරිසක් මෙම කුමාරයා ඝාතනය කිරීමට සැලසුම් කළහ. මේ පිළිබඳව දැන ගත් 'වොන්අර්' කුමාරයා එම ඝාතනයෙන් බේරී සිටීමට තමන්ට හිතවත් සේවකයින් පිරිසක් සමඟ රාජධානියෙන් පලා ගොස් සැඟ වී ඉතාමත් දුෂ්කර ජීවිතයක් ගත කළේ ය. ඒ අතරින් එක් සේවකයෙක් වූයේ 'ජියැ ත්ස ත්වුයි' නැමැත්තා ය. එක් දිනයක, කුමාරයා දැඩි කුසගින්න හේතුවෙන් මූර්ඡා විය. 'ජියැ ත්ස ත්වුයි' එම මොහොතේදී සිය කකුලකින් මස් කොටසක් කපා තම්බා කුමාරයාට කැව්වේ ය. වසර දහනවයකින් පසු, 'වොන්අර්' කුමාරයා ආපසු තම මව්බිමට පැමිණ එහි අධිරාජ්‍යයා බවට පත් විය. ඔහු තමා සමඟ පලා ගිය පිරිසට යම් යම් පරිත්‍යාග සිදු කළේ ය. එහෙත්, 'ජියැ ත්ස ත්වුයි' පමණක් කිසිදු පරිත්‍යාගයක් පිළි ගත්තේ නැත. ඔහු තම මව සමඟ මියැත්තෑන් කඳු ප්‍රදේශයට ගොස් සැඟවුණු ජීවිතයක් ගත කිරීම ආරම්භ කළේ ය.

'වෙනත්' අධිරාජ්‍යයා තමා ළඟට ආපසු පැමිණ සේවය කරන ලෙස 'ජය ත්‍යාග' වරක් ආරාධනා කළත් 'ජය ත්‍යාග' විය ප්‍රතික්ෂේප කළේ ය. අනතුරුව ඔහු මියැත්තාන් කන්ද වටේ ගිනි දැල්වීමට නියෝග කළේ ය. ඔහු එසේ නියෝග කළේ 'ජය ත්‍යාග' මව ආරක්ෂා කිරීම සඳහා අනිවාර්යෙන්ම කන්දෙන් බසිනු ඇතැයි සිතූ නිසා ය. එහෙත්, 'ජය ත්‍යාග' සහ මව කන්දෙන් බැස්සේ නැත. ඔවුන් දෙදෙනා ගින්නෙන් මිය ගියේ විලෝ ගහක් තදින් වැළඳ ගෙන ය. දැඩි ශෝකයට පත් වූ අධිරාජ්‍යයා ඔවුන් දෙදෙනා පිළිස්සුණු විලෝ ගස යටම තුමදාන කළේ ය. 'ජය ත්‍යාග' අනුස්මරණය කිරීම සඳහා, අධිරාජ්‍යයා මියැත්තාන් කන්ද 'ජයතාන් කන්ද' ලෙසින් නම් කිරීමට නියෝග

'ජය ත්‍යාග' දෙස සියලු ඇසින් බලන්නාක් මෙන් අධිරාජ්‍යයා එම විලෝ ගස දෙස බැලුවේ ය. ඔහු රිකිල්ලක් ඇඟිලිවලින් කඩා වක්‍රයක් සාදා තමාගේ හිසේ පළඳා ගත්තේ ය. අනුස්මරණ කටයුතු අවසන් කිරීමෙන් පසු, අධිරාජ්‍යයා මෙම විලෝ ගස 'විංචිං විලෝ' යන නාමයෙන් හැඳින්වීය. එමෙන්ම, ඔහු විදින 'විංචිං' උත්සවය වශයෙන් නියම කළේ ය.

ජිං රාජධානියේ වැසියෝ පොහොසත්කම හා ඉහළ තරාතිරම නොතකා සිටි 'ජය ත්‍යාග' කෙරෙහි මනා ගෞරවයක් දැක්වූහ. සෑම වසරකම ඔහුගේ අනුස්මරණ දිනයේදී, ඔවුහු ගිනි නොදැල්වීම මගින් 'ජය ත්‍යාග' සිහි කළහ. ඊට අමතරව, ඔවුහු පිටිවලින් සහ රටඉඳි තලපයෙන් සෑදූ මිශ්‍රණයක් මගින් වැහිලිගිණියකුගේ රූපය ඇති භාණ්ඩයක්

සාදති. ඉන් පසු, ඔවුහු විලෝ ගසක ළපටි අත්තක් 'වැහිලිගිණියා' මැදින් අමුණා 'ජය ත්‍යාග'ගේ ආත්මය කැන්දා ගැනීමට මෙය දොරටුව මත සිටුවති. ශීත ආහාර දිනය එනම් විංචිං දිනය අනුක්‍රමයෙන් මහජන උත්සවයක් බවට පත් වී තිබේ. මෙම දිනයේදී, ශීත ආහාර අනුභව කිරීම, පුරුද්දක් බවට පත් වී තිබේ. මෙම දිනයේදී, උතුරු චීන ජනතාව අනුභව කරන්නේ රටඉඳිවලින් හා තිරිඟුවලින් සෑදූ කෙක් පමණි. ඒ අතරම, දකුණු චීන ජනතාව ඇලෙන සහල්වලින් හා කොළ පැහැති ශාක යුෂවලින් සෑදූ සහල් පිටි ගුලි අනුභව කරති.

එමෙන්ම, පැරණි සෝස් වර්ගයක් මිශ්‍ර කළ ඇලෙන සහල් පුරවන ලද හෙළිමි අල ද දකුණු චීන ජනතාව අතර ජනප්‍රිය ය. ඊට අමතරව, විලෝ ගස් භාවිත කිරීමේ සිරිත් ද තිබේ. විලෝ ගසක ළපටි අත්තකින් හිස පළඳනාවක් සකස් කර හිසේ පැළඳීම සහ විලෝ අතු නිවාස වටේ සිටුවීම මගින් 'ජය ත්‍යාග' සිහි කිරීමට චීන ජාතිකයෝ ක්‍රියා කරති.



කළේ ය. ඔහු වෙනුවෙන් එම කන්දේ අනුස්මරණ ශාලාවක් ඉඳි කිරීමට ද නියෝග කළේ ය. ඒ අතරම, කන්ද ගිනි දැල්වූ දිනය, ශීත ආහාර දිනය වශයෙන් අධිරාජ්‍යයා විසින් නියම කෙරිණ. සෑම වසරකම මෙම දිනයේදී රට පුරා ගිනි දැල්වීම තහනම් කර ශීත ආහාර අනුභව කළ යුතු යැයි නියෝග කරනු ලැබිණ.

ඊළඟ වසරේ, අව පැහැති ඇඳුම්වලින් සැරසී සිටි අධිරාජ්‍යයා සහ ඇමතිවරු, 'ජය ත්‍යාග' අනුස්මරණය කිරීමට එම කන්දට පැමිණියහ. 'ජය ත්‍යාග' තුමදාන කළ සොහොන අසල පිහිටි පිළිස්සුණු විලෝ ගස නැවත ප්‍රාණවත් විය. එම විලෝ ගසේ කොළ පැහැති අතු සුළගින් ලෙලදෙන්නට විය.

ඉදිරිපත් කිරීම : ශාම් ජයං



ඉදිරිපත් කිරීම : ලියා හුයි



螳螂捕蝉 黄雀在后 අනතුර දැකීම

පිටුපස ගේ කුරුල්ලෙක් ඉන්නවා කියලා පළඟැටියා දන්නේ නෑ. ගේ කුරුල්ලා පළඟැටියා ගිල දමන්න සූදානම් වෙනවා. නමුත් තමාට විදින්නට සූදානමින් ගත යට කෙනෙක් ඉන්නවා කියලා ගේ කුරුල්ලා දන්නේ නෑ. රැහැයියා, පළඟැටියා සහ ගේ කුරුල්ලා, මේ ඔක්කෝම ක්ෂණික ලාභය විතරක් ලබා ගන්නට කැමතියි. නමුත් තමා පිටුපස තියෙන අනතුර දකින්නේ නෑ.' තරුණ නිලධාරියා කියපු දේවල් ඇහුවාම වූ රජු තමාගේ ආක්‍රමණ ගැන තිබූ අදහස බැහැර කළා.

රණ විනයේ වූ නම් කුඩා රාජ්‍යයක් තිබුණා. වූ රජු සිය හුම් ප්‍රදේශය ව්‍යාප්ත කිරීම සඳහා සෙසු රාජ්‍ය ආක්‍රමණය කරන්නට සූදානම් වුණා. වූ රජු නිලධාරීන්ට මෙහෙම කීවා:

'මගේ තීරණයට විරුද්ධ ව අදහස් ප්‍රකාශ කරන අයට මම දඬුවම ලබා දෙනවා.'

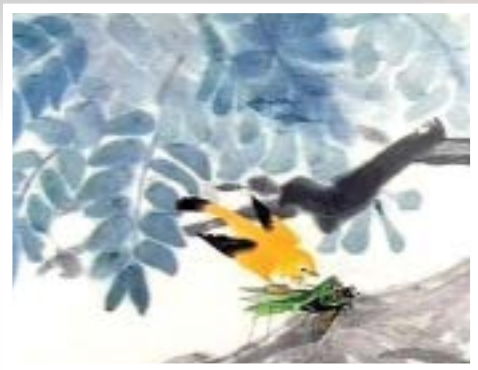
තරුණ නිලධාරියෙකුට වූ රජුට යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කරන්න කැමැත්තක් තිබුණා. හැබැයි ඔහු රජුගේ දඬුවමට බිය වුණා. ඔහු හැම දාම කැට පෝලයක් ගෙන උයනේ එහෙ මෙහෙ ඇවිදීමින් සිටියා. ඒ විට පිහි බිංදුවලින් ඔහුගේ ඇඳුම තෙත් වුණා. ඔහුගේ හැසිරීම දුටු වූ රජු පුදුමයට පත් වුණා.

'ඇයි ඔබ කැට පෝලයක් අර ගෙන මේ විදිහට ඇවිදින්නේ?' වූ රජු ඔහුගෙන් ඇහුවා. තරුණ නිලධාරියා රජුට පිලිතුරු දුන්නා:

'උයනේ ගහක් තියෙනවා. ගහේ රැහැයියෙක් ඉන්නවා. රැහැයියා ගහේ සිට කෑ ගසමින් පිහි බිංදු බොමින් ඉන්නවා. නමුත් තමා පිටුපස පළඟැටියෙක් ඉන්නවා කියලා රැහැයියා දන්නේ නෑ. පළඟැටියා රැහැයියා ගිල දමන්න සූදානම් වෙනවා. නමුත් තමා

පිටුපස ගේ කුරුල්ලෙක් ඉන්නවා කියලා පළඟැටියා දන්නේ නෑ. ගේ කුරුල්ලා පළඟැටියා ගිල දමන්න සූදානම් වෙනවා. නමුත් තමාට විදින්නට සූදානමින් ගත යට කෙනෙක් ඉන්නවා කියලා ගේ කුරුල්ලා දන්නේ නෑ. රැහැයියා, පළඟැටියා සහ ගේ කුරුල්ලා, මේ ඔක්කෝම ක්ෂණික ලාභය විතරක් ලබා ගන්නට කැමතියි. නමුත් තමා පිටුපස තියෙන අනතුර දකින්නේ නෑ.' තරුණ නිලධාරියා කියපු දේවල් ඇහුවාම වූ රජු තමාගේ ආක්‍රමණ ගැන තිබූ අදහස බැහැර කළා.

මේ කතාවෙන් අපට ගත හැකි ආදර්ශය නම්, යමක් කරන්නට කළින් ඒ පිලිබඳව සමස්ත වශයෙන් කල්පනා කළ යුතු බවයි.

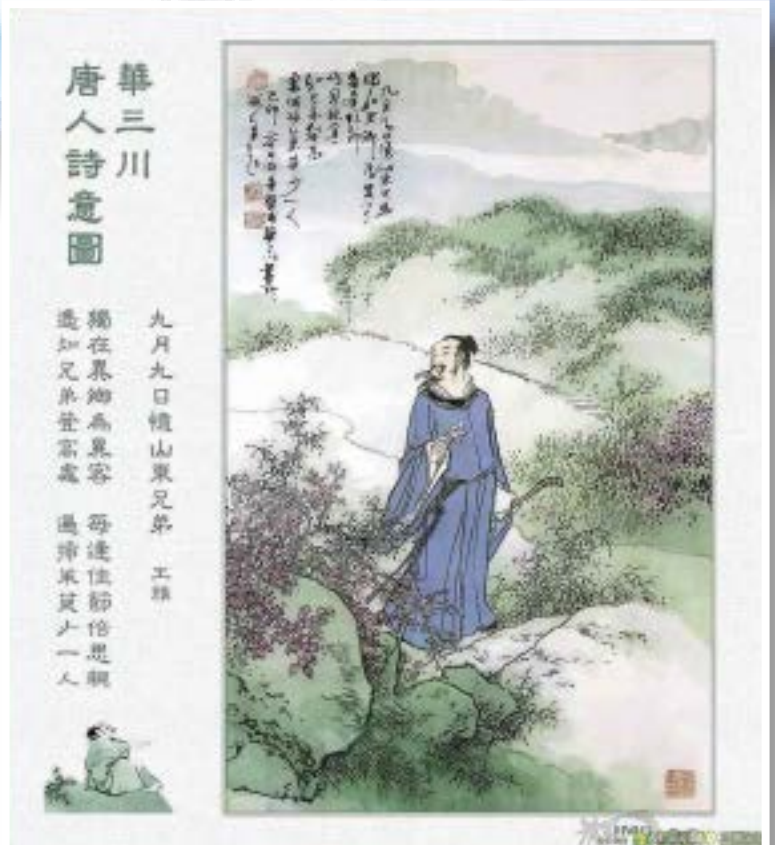


九月九日忆山东兄弟

独在异乡为异客，每逢佳节倍思亲。
遥知兄弟登高处，遍插茱萸少一人。

වියේ දුක

නාඳුනනා බිමක
හුදෙකලා අවුත්තෙක්වි මා
විවේක දිනවල
පවුලේ නෑ සියත් ගැනම
සිතවිත් ලතැවෙන
මා සොහොයුරෝ ඇද
කඳු නරණය කරති
මා ඔවුන් හා
නොමැති බව දැනෙන විට
සිහිපත් කරනු ඇත
ඔවුන් මා



මේ නිරන්තර පවුලේ අය සිහිපත් වීම පිළිබඳ කවියකි. ලිත් මාස ක්‍රමයට අනුව 9 වැනි මාසයේ 9 වැනිදා වනදේ ද්විත්ව 9 උත්සවය සැමරෙනවා. මෙම වසරේ ගරෙගරි දර්ශනයට අනුව ඔක්තෝබර් මාසයේ දෙවැනිදාට වීම උත්සවය යෙදුණා. පවුලේ අය චිකතු වෙලා, කන්දකට නැගලා, කොර්නෙල් අතු කොණ්ඩයට ගසා ක්‍රීසැන්තිමම් මත්පැන් පානය කිරීම, මෙදින අනුගමනය කෙරෙන සිරිතයි. වාං වෙයි නමැති වාං රාජවංශයේ කවියා, ද්විත්ව 9 උත්සවය ගැන කවියක් නිර්මාණය කර තියෙනවා. වය ඉතා ප්‍රසිද්ධ වුණා. ඔහු මේ

කවිය නිර්මාණය කලේ වයස 17දී. වයස අවුරුදු 15 වන විට, වාං වෙයි උපන් ගමෙන් පිට වී, රාජ්‍ය විභාගය සඳහා අගනගරයට ගියා. විස්මයජනක කවි නිපුණතාවක් සහ සංගීතයේ සහජ දක්ෂකමක්

තිබුණා ඔහු, ඉක්මනින් ම රාජ්‍ය මාලිගාවේ නිත්‍ය අමුත්තක් බවට පත් වුණා. විවැනි කීර්තිමත් ජීවිතයක් ගත කළත් මෙබඳු උත්සව අවස්ථාවලදී, ඔහු සිය පවුලේ අය දැඩිව සිහිපත් කළා.



5 වැනි පාඩම - උදව්වක් ඉල්ලීමේදී

今日关键 අද පාඩමෙන් අවධානය

你能帮我一个忙吗?

හි නන්ග් පන්ග් වෝ ඉ ක මන්ග් මා ?

当然可以。

ඔයාට පුළුවන් ද මට උදව්වක් කරන්න ?

දන්නේ ක ඉ.

能帮我照张相吗?

සත්තකින්ම පුළුවන්.

我能帮助你吗?

නන්ග් පන්ග් වෝ වාවෝ වන්ග් සියන්ග් මා ?

මට ඡායාරූපයක් ගන්න උදව් කරන්න පුළුවන් ද ?

වෝ නන්ග් පන්ග් චු හි මා ?

මගෙන් ඔයාට උදව්වක් ඕනෙ ද ?

对话一 පළමු සංවාදය

你能帮我一个忙吗?

හි නන්ග් පන්ග් වෝ ඉ ක මන්ග් මා ?

当然可以。

ඔයාට පුළුවන් ද මට උදව්වක් කරන්න ?

දන්නේ ක ඉ.

සත්තකින්ම පුළුවන්.

对话二 දෙවන සංවාදය

能帮我照张相吗?

නන්ග් පන්ග් වෝ වාවෝ වන්ග් සියන්ග් මා ?

没问题。

මට ඡායාරූපයක් ගන්න උදව් කරන්න පුළුවන් ද ?

මෙයි වන් හී.

ප්‍රශ්නයක් නෑ.

对话三 තෙවන සංවාදය

我能帮助你吗?

වෝ නන්ග් පන්ග් චු හි මා ?

我的相机不见了。

මගෙන් ඔයාට උදව්වක් ඕනෙ ද ?

වෝ ද සියන්ග් ජී ඩු ජියෑං ල.

මගේ කැමරාව නැති වෙලා.

别着急。我帮助你找。

ඩියෙ වාඔ ජී. වෝ පන්ග් චු හි වාවෝ.

කලබල වෙන්න එපා, මම උදව් කරන්නම්.

你真好。谢谢!

හි වන්ග් භාවෝ. සියේ සියේ.

ඔයා හරි කරැණාවන්තයි. ස්තූතියි.

චීන සංස්කෘතියෙන් බිඳක්

අසල්වැසියා කියන්නේ චීන සමාජ සබඳතාවේ බොහොම වැදගත් කොටසකට. අතීතයේ තනි මහලේ නිවාස සංකීර්ණවල ජීවත් වූ යුගයේ නම් චීන නිවසක දෙන්නා දෙමහල්ලත් අතර ඇති වන පුංචි පුංචි සන්ධු සරුවල් විසඳන්න පවා අසල්වැසියෝ මැදිහත් වුණා. එහෙම නැත්නම් ස්වාමි පුරුෂයා සහ බිරිඳ දෙදෙනාම රැකියා වල නිරත වනවා නම් අසල්වැසි නිවසක වැඩිහිටි කාන්තාවකට නිවසේ යතුර දී යන්නේ පාසල් නිම වී පැමිණෙන දරුවන් බලා ගැනීමත් ඇයට පවරම්නුයි. වර්තමානය වන විට තනි මහලේ නිවාස වෙනුවට මහල් ගණනාවකින් යුතු නිවාස සංකීර්ණ වල ජීවිතයට පුරුදු වන අද සමාජයෙන් පැරණි චීනයේ පැවති අසල්වැසි සමාජ සබඳතා දුරස්ථී යන බවට වැඩිහිටියන් වෝදනා කළත් ලෝකයේ නවීනතම තාක්ෂණයට ස්තූති වන්නට චීන අසල්වැසි සමාජ සබඳතා වර්ධනයට දැන් භාවිතා වන්නේ පළල් පටි සබඳතා සහිත අධි-වේගී අන්තර්ජාලය කිව්වොත් ඔබ මවිත වනවාට සැකයක් නැහැ.

6 වැනි පාඩම - හමුවීමකට වෙලාවක් වෙන් කරගැනීමේදී

今日关键 අද පාඩමෙන් අවධානය

喂，请问是哪位？	වෙයි, චින් චන් ෂ හා වෙයි ? හෙලෝ ඔය කවුද කථා කරන්නේ ?
你什么时候有空？	නී ෂන්ම ෂ හොව් යෝ කොංග් ? ඔයාට කොයි වෙලාවේ ද ච්චේක ?
我们几点见面？在哪儿见面？	වෝමන් පී දියැන් පියැන් මියැන් ? සයි නාර් පියැන් මියැන් ? අපි කියට ද කොහෙදී ද හමුවෙන්නේ ?

对话一 පළමු සංවාදය

A: 喂，请问是哪位？	වෙයි, චින් චන් ෂ හා වෙයි ? හෙලෝ මට කරුණාකරලා කියනවද ඔය කවුද කථා කරන්නේ කියලා ?
B: 喂。我是王龙。	වෙයි, වෝ ෂ චං ලොං. හෙලෝ මම චං ලොං.

对话二 දෙවන සංවාදය

A: 你什么时候有空？ නී ෂන්ම ෂ හොව් යෝ කොංග් ? ඔයාට කොයි වෙලාවේ ද ච්චේක ?	A: 我们一起吃饭好吗？ වෝමන් ඉ ච් ච ෆැන් හාවෝ ම ? අපි කෂමකට ච්ලියට යමු ද ?
B: 周末。 ජොව් මුවො. සති අන්තයේ.	B: 可以。 ක ඉ. පුච්චන්.

对话三 තෙවන සංවාදය

A: 我们几点见面？在哪儿见面？ වෝමන් පී දියැන් පියැන් මියැන් ? සයි නාර් පියැන් මියැන් ? අපි කොයි වෙලාවට කොහෙදී ද හමුවෙන්නේ ?
B: 晚上八点。在北京饭店。 චන් ෂන්ග් පා දියැන්. සයි ඛෙයිපීං ෆන් දියැන්. රූ අටට. ඛෙයිපීං හෝටලේදී.

චීන සංස්කෘතියෙන් බිඳක්

කිසිවෙකු විසින් තෘණයක් දුන් විට ඔහුට හෝ ඇයට පෙරළා ස්තූතිය පළ කිරීමටත් සිතහවකින්, වැළඳගැනීමකින් හෝ හාද්දකින් හැඳීම් ප්‍රකාශ කිරීමත් බටහිර සමාජයේ දී නම් චිතරම් අරුම දෙයක් නොවෙයි. ඒත් චීන ජාතිකයෙකුට තෘණයක් දුන්නාම ඔහු හෝ ඇය පෙරළා ප්‍රතිචාර දක්වන්නේ 'අනේ මට නම් මේ තෘණය හාර ගන්න බෑ' කියලායි. ඇත්තෙන්ම එය චීන සමාජයේ ඉතා අවාරශීලීව ප්‍රතිචාර දැක්වීමේ විදිහක් ලෙස සැලකෙන්නේ. තෘණය හාර ගත්තත් දුන් කෙනා ඉදිරිපිටදී නම් එය විවෘත කර බැලීමට චීන ජාතිකයන් මැලිකමක් දක්වන්නේ එය ආවාරශීලී නැතැයි සිතන නිසයි. චීන මිනිස්සු ඉතා අගනා වටිනා දෑ තෘණ ලෙසින් දෙන්නන් ඒ ආවාරශීලීව පිළිබඳ ඉහළින් සිතන නිසයි.

බෙයිජිං

විශ්ව විද්‍යාලය

“මේ විශ්ව විද්‍යාලය මගේ ජීවිතය වෙනස් කළා. එහි ආධාරයෙන් ග්‍රාමීය දුප්පත් තරුණයෙක් වන මම ලෝකයට ප්‍රවේශ වුනා.”

එය, චීනයේ සුප්‍රකට ව්‍යාපාරිකයෙක් වන යූ මින් හොං මහතා බෙයිජිං විශ්ව විද්‍යාලය පිළිබඳව අදහස් දක්වමින් කියූ කථාවකි. එම විශ්ව විද්‍යාලයේ උපාධිධාරියෙකු වන ඔහු දැනට චීනයේ සාර්ථක ම අධ්‍යාපන පුහුණු ආයතනයක ප්‍රධානියා බවට පත් ව තිබේ. බෙයිජිං විශ්ව විද්‍යාලයේ සිටියදී ඉගෙන ගත් වැදගත් ම දේ වන්නේ තරුණයන් ඉගෙන ගන්නා අතරතුරදී සමාජයට ද අවධානය යොමු කළ යුතු යන්න බව යූ මින් හොං මහතා තවදුරටත් ප්‍රකාශ කළේ ය.

යූ මින් හොං මහතා සඳහන් කළ මේ බෙයිජිං විශ්ව විද්‍යාලය චීනයේ හොඳ ම විශ්ව විද්‍යාලයකි. බොහෝ චීන ශිෂ්‍ය ශිෂ්‍යාවන් මේ විශ්ව විද්‍යාලය ශුද්ධ ස්ථානයක් ලෙස සලකති. වාර්ෂික ව පැවැත්වෙන

ජාතික උසස් විභාගයේදී චීනය පුරා වැඩි ම ලකුණු ලත් ශිෂ්‍ය ශිෂ්‍යාවන් මේ විශ්ව විද්‍යාලයට ඇතුළු වී එය මනා ව සනාථ කරයි.

බෙයිජිං විශ්ව විද්‍යාලය වර්ෂ 1898දී බෙයිජිං නගරයේ පිහිටුවනු ලැබීය. එය පාදක වූ හැන්දූන් දිස්ත්‍රික්කයේ ප්‍රකට විශ්ව විද්‍යාල බොහොමයක් පිහිටා තිබේ. එහෙත්, විශිෂ්ට අධ්‍යාපන ගුණාත්මකභාවයක්, ඉතා දක්ෂ ශිෂ්‍ය ශිෂ්‍යාවන් පිරිසක් සහ චීන ඉතිහාසයේ හිමි වන සුවිශේෂී ස්ථානයක් ඇසුරින් එය සෙසු විශ්ව විද්‍යාල අතරින් කැපී පෙනේ.

චීනයේ පළමු නූතන විශ්ව විද්‍යාලය වීම බෙයිජිං විශ්ව විද්‍යාලයට හිමි තවත් විශේෂත්වයකි. 19 වන සියවස අග වන විට, ආර්ථික සහ දේශපාලන අර්බුදයන් මෙන් ම බටහිර රටවල බලපෑම ද හේතුවෙන් බිඳ වැටීමේ අවදානමකට චීනය මුහුණ සිටියේ ය. අර්බුදවලින් සිය පාලනය බේරා ගැනීමේ අරමුණින් එකල චීනය පාලනය කළ චින් අධිරාජ්‍යෙළුපතේ පාලකයා ප්‍රතිසංස්කරණ හඳුන්වා දුන්නේ ය.





විනම් ආර්ථිකය, දේශපාලනය, යුද හමුදා සහ අධ්‍යාපනය වැනි ක්ෂේත්‍රයන්හි චීනය බටහිර රටවලින් ඉගෙන ගැනීමයි. බෙයිජිං විශ්ව විද්‍යාලයේ ඩිනිවිම ඊට අදාළ අධ්‍යාපන ප්‍රතිසංස්කරණයේ වැදගත් ප්‍රතිඵලයක් විය. ඊට පෙර නූතන විශ්ව විද්‍යාල කිසිවක් චීනයේ පිහිටා තිබුණේ නැත. කෙසේ වුව ද, චීන් පාලකයාගේ ප්‍රතිසංස්කරණ අවසානයේදී පරාජයට පත් විය. ඒ සමඟ ම බෙයිජිං විශ්ව විද්‍යාලයේ සංවර්ධනය ද අඩාල විය.

වසර 1912දී, චීනයේ ධනේශ්වර විප්ලවවාදීන් වින් අධිරාජ්‍ය පෙළපත පෙරළා දමා චීනයේ මෙන් ම ආසියාවේ ද ප්‍රථම ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී සමූහාණ්ඩුව පිහිටුවා ගත්හ. විප්ලවවාදීන් අධ්‍යාපනය ඇතුළු විවිධ ක්ෂේත්‍රවලට ප්‍රතිසංස්කරණ හඳුන්වා දී තිබිණ. වැඩිවසම්කූමය සහ පරමවාදයේ බලපෑම් චීනයේ ඉවත් කිරීම ඔවුන්ගේ අරමුණ විය. එම කාලයේ සිට ම බෙයිජිං විශ්ව විද්‍යාලය නැවුම් සංවර්ධන අදියරකට පිවිසිය.

බෙයිජිං විශ්ව විද්‍යාලයේ පිබිදීම පිළිබඳව කතා කරන අවස්ථාවේදී අනිවාර්යෙන් ම සඳහන් කළ යුතු පුද්ගලයෙක් සිටී. 1916 වර්ෂයේදී චීන නූතන ඉතිහාසයේ ප්‍රකට ම අධ්‍යාපනඥයෙක් වන ස්ඤාන් යුඤාන් පෙයි මහතා බෙයිජිං විශ්ව විද්‍යාලයේ කුලපති ධුරයට පත් විය. ඔහු විශ්ව විද්‍යාලයේ විවිධ කටයුතුවලට ප්‍රතිසංස්කරණ හඳුන්වා දුන්නේ ය. එම ප්‍රතිසංස්කරණ යටතේ, සුදුසුකම් නැති ගුරුවරුන් ඉවත් කර තිබේ. විශ්ව විද්‍යාලයේ නිලධාරීවාදය ද ඉවත් කෙරිණ. ඊට සමගාමී ව ආචාර්යවරුන් විශ්ව විද්‍යාලයේ අධ්‍යාපන

කටයුතු භාර ගැනීමේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ක්‍රමයක් ද ස්ඤාන් යුඤාන් පෙයි මහතා හඳුන්වා දුන්නේ ය. එම ප්‍රතිසංස්කරණ නිසා එම කාලයේ චීනයේ විශිෂ්ට ම ප්‍රාඥයන් බොහෝ දෙනෙක් බෙයිජිං විශ්ව විද්‍යාලයට පැමිණියහ. ඒ අතරින් ශ්‍රී ලංකා සහ ශ්‍රී ලංකා විනිශ්චය ප්‍රකට ම උගතුන් සිටියහ.

ඊට අමතරව, ස්ඤාන් යුඤාන් පෙයි මහතා ශිෂ්‍ය ශිෂ්‍යාවන්ගෙන් ද ඉල්ලීමක් කර තිබේ. එම ඉල්ලීම වූයේ, උසස් නිලධාරියෙකු හෝ ධනවතෙකු හෝ බවට පත් වීම වෙනුවට දැනුම මඟින් සමාජයට දායක වීමේ පුද්ගලයෙකු වීම ශිෂ්‍යයන්ගේ සිහිනයක් විය යුතු යන්න ය.

ස්ඤාන් යුඤාන් පෙයි මහතා කුලපති ධරය හෙබවූ කාලපරිච්ඡේදය බෙයිජිං විශ්ව විද්‍යාලයේ ස්වර්ණමය යුගය ලෙස සැලකෙයි. එම කාලය බෙයිජිං විශ්ව විද්‍යාලය ශාස්ත්‍රීය වශයෙන් ඉතිහාසයේ නිදහස් ම



කාලයයි. සමාජවාදය ධනවාදය හෝ වෙනත් විවිධ මතවාද එහි පැවතීමට අවස්ථාව ලබා දී තිබේ. එසේ ම, අධ්‍යාපනයේ ස්වාධීනත්වය ආරක්ෂා කිරීමට ස්ඤාන යුගයේ පෙයි මහතා උපරිමයෙන් කටයුතු කර තිබිණ. ඔහුගේ අදහසට අනුව, අධ්‍යාපනය දේශපාලනයෙන් අන්ත විය යුතු ය. දේශපාලනය අධ්‍යාපනයට අත නොපෙවිය යුතු ය.

ස්ඤාන යුගයේ පෙයි මහතා හඳුන්වා දුන් විවිධ ප්‍රතිසංස්කරණ කටයුතු හේතුවෙන්, බෙයිපිං විශ්ව විද්‍යාලය අධ්‍යාපන සංකල්පයෙන් නූතන සහ විෂයෙන් පරිපූර්ණ විශ්ව විද්‍යාලයක් බවට පත් විය. බෙයිපිං විශ්ව විද්‍යාලයේ සම්ප්‍රදාය බිහි වූයේ ස්ඤාන යුගයේ පෙයි මහතාගේ ධුර කාලයේ බව බොහෝ දෙනා පිළි ගත්හ.

පසුගිය සියවසේ 20 දශකයේදී ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය සහ විද්‍යාව තේමා කර ගත් සංස්කෘතික ව්‍යාපාරයක් උගතුන්ගේ නායකත්වයෙන් චීනයේ සිදු විය. ඇත්තට ම එය සංස්කෘතික ක්ෂේත්‍රයේ සිදු වූ විප්ලවයකි. බටහිර බලවතුන්ගේ ආධිපත්‍යයෙන් රට මුදා හැරීමට බටහිර ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය හා විද්‍යාව මඟින් චීනය ප්‍රතිසංස්කරණය කළ යුතු බව එකල බොහෝ චීන උගතුන්ගේ අදහස විය.

එම ව්‍යාපාරයට බෙයිපිං විශ්ව විද්‍යාලයේ ආචාර්යවරුන් හා ශිෂ්‍ය ශිෂ්‍යාවන් ප්‍රධාන භූමිකාවක් වශයෙන් දායක ව තිබිණ. ලු ෂුආන්, හු ෂී, වෙන් දු ෂෙඹ වැනි ප්‍රකට උගතුන්ගේ නායකත්වයෙන් බෙයිපිං විශ්ව විද්‍යාලය එම සංස්කෘතික ව්‍යාපාරයේ මධ්‍යස්ථානය බවට පත් විය. එයින් බෙයිපිං විශ්ව විද්‍යාලය චීනයේ නූතන සංස්කෘතියේ බිහිවීම සඳහා ද පදනම සකසා ඇත. මේ අතර, උගතුන් හා තරුණයන් තමන්ගේ ම ඉරණම රටේ ඉරණම සමඟ එකට සම්බන්ධ කළ යුතු බව බෙයිපිං විශ්ව විද්‍යාලයේ උරුමයක් බවට පත් විය.

ඊට සියවසකට ආසන්න කාලයක් ගෙවී ගොස් ඇත. අද වන විට, බෙයිපිං විශ්ව විද්‍යාලය තවතවත් මතවාදයෙන් නිදහස් ම මෙන් ම රටේ හා සමාජයේ වෙනස් වීමට සංවේදී ම විශ්ව විද්‍යාලයකි. චීනයේ

අනෙකුත් විශ්ව විද්‍යාලවලට සාපේක්ෂව, බෙයිපිං විශ්ව විද්‍යාලයට හිමි වන කැපී පෙනෙන ම විශේෂත්වය වියයි.

බෙයිපිං විශ්ව විද්‍යාලය ලෝකයේ විශිෂ්ට ම විශ්ව විද්‍යාලයක් බවට පත් කිරීමට චීන රජය සැලසුම් කර තිබේ. ඒ හේතුවෙන් බෙයිපිං විශ්ව විද්‍යාලයේ සංවර්ධනය සඳහා අනුග්‍රාහී ක්‍රියාමාර්ග රාශියක් චීන රජය ක්‍රියාත්මක කර ඇත. ඒ සමඟ ම, ඒ විශ්ව විද්‍යාලයේ විවිධ කටයුතු සිඝ්‍රයෙන් වර්ධනය වෙමින් පවතී. දැනට එය ශාස්ත්‍ර, තාක්ෂණ, වෛද්‍ය විද්‍යාව ඇතුළු පීඨ 53කින් සමන්විත පරිපූර්ණ විශ්ව විද්‍යාලයක් බවට පත් ව තිබේ. යුද සහ කෘෂිකාර්මික විද්‍යාව හැර ඕනෑ ම විෂයක් මෙහි හැදෑරීමට හැකි ය.

ඊට අමතරව, සාමාන්‍ය උපාධියට අමතරව, බෙයිපිං විශ්ව විද්‍යාලයේ පශ්චාත් උපාධි සහ ආචාර්ය උපාධි පිළිබඳ ඉගැන්වීම් ද දේශීය ඉහළ ම මට්ටමෙන් පවතී. එමෙන් ම, බෙයිපිං විශ්ව විද්‍යාලයේ ජාත්‍යන්තර ස්ථානය ද ඉහළ යාමේ ප්‍රවණතාවක පවතී. ලෝක විශ්ව විද්‍යාල පිළිබඳව බ්‍රිතාන්‍යයේ ආයතනයක් නිකුත් කළ නවතම නම්ලැයිස්තුවට අනුව, චීනයේ විශ්ව විද්‍යාල අතරින් බෙයිපිං විශ්ව විද්‍යාලය පළමු ස්ථානයේ පසු වයි. මුළු ලෝකයේ ම ගත් විට එය පසු වන්නේ 57 වන ස්ථානයේ ය.

බෙයිපිං විශ්ව විද්‍යාලය පිළිබඳව දැන් ඔබ තුළ යම් යම් අදහස් ඇති වී තිබිය හැකි ය. යටෝකත යු මින් හොං මහතා මෙන් තමන්ගේ ජීවිතය වෙනස් කරන්නට බලාපොරොත්තු වුවහොත්, මේ බෙයිපිං විශ්ව විද්‍යාලයට පැමිණෙන්න.

බෙයිපිං විශ්ව විද්‍යාලය පිළිබඳ සවිස්තර තොරතුරු සඳහා මේ වෙබ් අඩවියට පිවිසෙන්න.

<http://www.pku.edu.cn/>

ඉදිරිපත් කිරීම : හැන් ජියන්



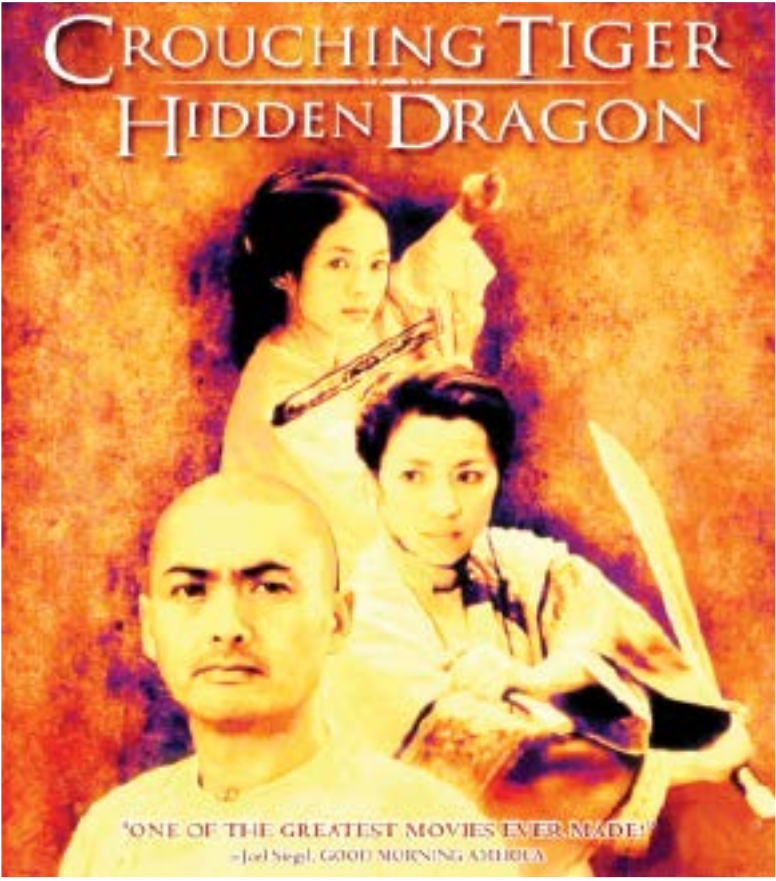
හොඳම විදේශ භාෂා සිනමා පටය වෙනුවෙන් ඔස්කාර් සම්මානය දිනා ගත් ප්‍රථම චීන චිත්‍රපටය

ක්‍රවිං විගර් හිඩින් ඩ්‍රැගන් චිනයේ සටන් චිත්‍රපටයකි. එය වසර 2000දී නිර්මාණය කෙරිණ. ලෝක ප්‍රසිද්ධ චීන අධ්‍යක්ෂ අන්ග් ලී විසින් මේ චිත්‍රපටය අධ්‍යක්ෂණය කරනු ලැබිණ. මෙම චිත්‍රපටයේ ලී මූ ඩැයි වර්තය රඟ පෑ වොව් යූං ආදී, යූ චිය ලොං වර්තය රඟ පෑ චං ස ඩි, යූ ෂින් ලියන් වර්තයට පණ පෙවූ මිචලේ යනෝ සහ චං වෙන් ලෙස රඟපෑ ලුවෝ ෂියෝ හුවි ඇතුලු ප්‍රකට රංගන ශිල්පීහු පිරිසක් රඟ පෑහ.

මේ චිත්‍රපටය ජාත්‍යන්තර සම්මාන රැසකට හිමිකම් කීවේ ය. ඒ අතරින්, 73වන ඔස්කාර් සම්මාන උළෙලේ හොඳම විදේශ භාෂා සිනමා සම්මානය ඇතුළු සම්මාන 4ක් දිනා ගැනීමට එය සමත් විය. හොඳම විදේශ භාෂා සිනමා පටය වෙනුවෙන් ඔස්කාර් සම්මානය දිනා ගත් ප්‍රථම චීන චිත්‍රපටය ද මෙයයි.

සටන් කලාව පිළිබඳ බලවතෙක් වන ලී මූ ඩැයිගේ සිනේ සටන් ක්ෂේත්‍රයෙන් ඉවත් වීම පිළිබඳ

කැමැත්තක් ලියලයි. ඔහු සිය මේවතිය වන යූ ෂින් ලියන් ලවා තමා කඩුව තනාගසක් ලෙස බෙයිජිං නගරයේ කුමාරයෙකු වෙත යවයි. එහෙත් වසර 400ක පමණ ඉතිහාසයක් හිමි මේ කඩුව කුමාරයාට භාර දීමට පෙර අනපේක්ෂිත ව සොරකම් කෙරෙයි. මෙම සිද්ධිය දරුණු වීම වැළැක්වීම සඳහා යූ ෂින් ලියන් සැලකිලිමත් ව සහ රහසිගත ව සිද්ධියේ සත්‍යය සොයමින් සිටී. යූ චිය ලොං නමින් බෙයිජිං නගරයේ ප්‍රබල පවුලක කුමාරියක විසින් මේ කඩුව සොරකම් කරනු ලද බව සොයා දැන ගන්නට ලැබේ. තමා පියා සමඟ පැවති ගැටුම්වලින් කෝපයට පත් වූ නිසා ඇය සටන ක්ෂේත්‍රයේ දැඩිබව ලෙස හැසිරෙයි. අවසානයේදී ලී මූ ඩැයි යූ චිය ලොංගේ ජීවිතය බේරා ගැනීම වෙනුවෙන් ජීවිතය පූජා කරයි. යූ චිය ලොං සාපරාධී හැඟීමක්, තම පෙම්වතාට මුහුණ දීමට නොහැකි වීමත් නිසා පශ්චාත්තාපයට පත් වන යූ චිය ලොං ප්‍රජාතයකින් පහළට පැන සිය දිවි නසා ගනී. චිත්‍රපටයේ කථාසාරය වියයි.



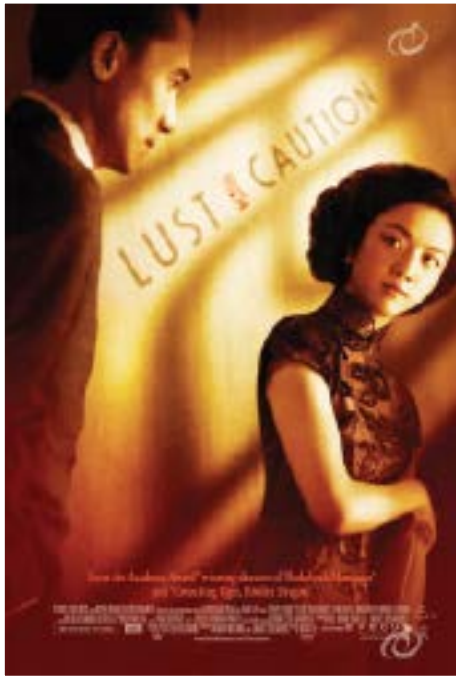
ඔස්කාර් සම්මාන උළෙලේ හොඳම විදේශ භාෂා චිත්‍රපට සම්මානය දිනා ගත් ප්‍රථම ආසියානු අධ්‍යක්ෂවරයා

අන්ග් ලී



අන්ග් ලී 1954 වසරේ ඔක්තෝබර් මස 23වන දා චීනයේ තායිවානයේ උපත ලැබුවේ ය. තිර කතා රචකයෙක්, අධ්‍යක්ෂවරයෙක් හා නිෂ්පාදකයෙක් ලෙස ඔහුට ජාත්‍යන්තර වශයෙන් ඉහළ කීර්තීමාමයක් හිමි වෙයි. 1995 වසරේ ඉංග්‍රීසි චිත්‍රපටයක් වන සෙන්ස් අන්ඩි සෙන්සබ්ලිටි සිනමා පටයේ අධ්‍යක්ෂවරයා ලෙස සාර්ථක ව කටයුතු කළ නිසා ඔස්කාර් සම්මාන උළෙලේ සම්මාන 7ක් සඳහා මෙම චිත්‍රපටය නිර්දේශ වී තිබිණ. එමඟින්, ඇමරිකානු හොලිවුඩ් ඒ ශ්‍රේණියේ අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ තරයට ඔහු පිවිස සිටී. 1999 වසරේ කුචිං ටගර් හිඩින් ඩ්‍රැගන් අධ්‍යක්ෂණය කළ නිසා ඔහු ප්‍රථම වරට ඔස්කාර් සම්මානයේ හොඳම විදේශ භාෂා චිත්‍රපට සම්මානයට හිමිකම් කීවේ ය. ඉන් පසු 2006

වසරේ හා 2013 වසරේ බ්‍රෝක්බැක් මවුන්ටන් සහ ලයිග් ඔෆ් පයි යන චිත්‍රපට දෙකේ අධ්‍යක්ෂවරයා ලෙස 78වැනි හා 85වැනි ඔස්කාර් සම්මාන උළෙලේ හොඳම අධ්‍යක්ෂවර සම්මානය ජයග්‍රහනය කිරීමට අන්ග් ලී සමත් විය. මෙම සම්මානය දෙවතාවක් දිනා ගත් ආසියානු අධ්‍යක්ෂවරයා ලෙස අන්ග් ලී ඔස්කාර් සම්මාන ඉතිහාසයට එක් ව සිටී. එමෙන් ම ඔස්කාර් සම්මානයේ හොඳම විදේශ භාෂා චිත්‍රපට සම්මානය දිනා ගත් ප්‍රථම චීන මෙන්ම ආසියානු අධ්‍යක්ෂවරයා ලෙස ද ඔහු හඳුන්වා දිය හැකියි.



ඉදිරිපත් කිරීම : වං යිං





ටිබෙටය කොඩි වැල්

ටිබෙට් ජාතිකයෝ බටහිර චීනයේ ටිබෙට් ස්වායත්තය, චින්හයි, ගන්සු, යුන්නන්, ස්චුවන් යන පළාත්වල සාමූහිකව වාසය කරති. ටිබෙට් ජාතිකයන්ට ආවේණික සලකුණු ගණනාවක් ඔවුන්ගේ වාසස්ථානවලදී දැකිය හැකි ය.

ටිබෙට් බුද්ධාගම බෞද්ධ ඉතිහාසයේ විශේෂ හා වැදගත් ස්ථානයක් ගනියි. එමෙන්ම ටිබෙටයේ මුදුන් මල්කඩ බඳු පොතාලා මාළිගය සහ චින්හයි-ටිබෙට් සානුවේ පිහිටි හිමාලයා කඳු වැටිය, ලෝක ප්‍රසිද්ධ ය.

ඒවා ටිබෙටයේ සංකේත වෙයි. මෙම ලිපියෙන් ටිබෙටය නියෝජනය කෙරෙන තවත් සලකුණක් වන කොඩි වැල් ඔබට හඳුන්වා දෙමු. එය ටිබෙට් ජාතිකයන් සාමූහිකව වාසය කරන සෑම ස්ථානයකදීම පාහේ දක්නට ලැබේ.

මෙම කොඩි වතුෂ්කෝණ, ත්‍රිකෝණ හෝ පටි ආකාරයෙන් සාදනු ලැබේ. මෙය සාමාන්‍යයෙන් දොරටුවල, නූල් මගින් හෝ ගස් අතු වල චල්ලා තිබේ. අහස සහ පොළොව අතර සුළඟේ ලෙලදෙන මෙම කොඩි ඊළි පැහැති හිම කඳු, කොළ පැහැති තණබිම්, අසීමිත කාන්තාර, රන් පැහැති විහාර සමඟම ටිබෙට් අනන්යතාවක් බවට පත් වී ඇත.

සාමාන්‍යයෙන් කොඩිවල සුවිශේෂ බෞද්ධ සලකුණු මුද්‍රා තබනු ලැබේ. ටිබෙට් භාෂාවෙන් ලියන ලද බෞද්ධ ග්‍රන්ථ, බුදු අනුරූප සහ සුඛ සලකුණු මෙම කොඩිවල දැකිය හැකි ය.

වතුරශ්‍රාකාර කොඩියේ මධ්‍යයේ සාමාන්‍යයෙන් අශ්වයෙක් ඇඳ තිබේ. මෙම අශ්වයාගේ පිටේ ත්‍රිවිධ රත්නයේ සංකේත රඳවා තිබේ. කොඩියේ සිව්කොණේ

කොටියා, සිංහයා, රන් පිහාටු සහිත කුරුල්ලා සහ මකරා යන සුඛ සතුන් සිව්දෙනෙකුගේ ස්වරූප අන්තර්ගත ය.

ටිබෙටයට ආවේණික ආගම වන බොන් ආගමට අනුව මෙම සතුන් පස්දෙනා මානව චර්ගයාගේ කොටස් පහට සමාන වෙයි. කොටියා ශරීරය සංකේතවත් කරයි. සිංහයාගෙන් ඉරණම නියෝජනය කෙරේ. එමෙන්ම රන් පිහාටු සහිත කුරුල්ලා ජීව බලයට සම්බන්ධ ය. මකරා සමාද්ධිමත්තාවයේ සලකුණ වෙයි. කොඩියේ අශ්වයා ආත්මය නියෝජනය කරයි.

කොඩිවල පාට පහක් තිබේ. විවිධ පැහැති කොඩි නූල්වල චල්ලන්හේ පිළිවෙළකට අනුව ය. සාමාන්‍යයෙන් හිල් පැහැති කොඩිය මුලින්ම චල්ලයි. මෙයෙන් සංකේතවත් වෙන්හේ අහසයි. ඊට පහළින් සුදු වලාකුළු නියෝජනය කරන සුදු පැහැති කොඩිය චල්ලයි. අනතුරුව ගින්න නියෝජනය කරන රතු පැහැති කොඩියයි. ඊළඟට කොළ පැහැති කොඩියයි.



මෙය ජලය සංකේතවත් කරයි. පිළිවෙළට අනුව පොළොව නියෝජනය කරන කහ පැහැති කොඩිය පහළින්ම චල්ලනු ලැබේ.

පාට පහ සහිත කොඩි, කාණ්ඩයක් හැටියට නූලක පිළිවෙළින් බැඳා චල්ලනු ලැබේ. අහස සහ පොළොව උඩු යටිකුරු කළ නොහැකි වීම හා සමානව මෙම පිළිවෙළ සදාකාලිකව වෙනස් කළ නොහැකි ය.

මෙම පාට පහෙන්, ස්වභාවයේ දුර්ගත පහක් සංකේතවත් වෙයි. මෙම දුර්ගත පහ, මානව වර්ගයා ජීවත් වෙන ද්‍රව්‍යාත්මක පදනමයි. සානු ප්‍රදේශයේ ජීවත් වෙන ටිබෙට් ජාතිකයෝ ස්වාභාවික විපර්යාසය පිළිබඳව වැඩි සැලකිල්ලක් දක්වති. ස්වාභාවික විපත් හැකි ජීවිතයක් ගත කිරීමේ අභිලාෂය ඉන් මනාව පිළිබිඹු වෙයි.

සාමාන්‍යයෙන්, ටිබෙට් ජාතිකයන්ගේ නිවාසවල වහලේ කොඩි වැල් චල්ලනු ලැබේ. සෑම වසරකම මෙම කොඩි වැල් සැරසිලි අලුත් කළ යුතු ය. නව කොඩි වැල් මාරු කරන්නේ සුඛ දිනයකට අනුව ය. සාමාන්‍යයෙන් ටිබෙට් ජාතිකයෝ ටිබෙට් ලිත් ක්‍රමයේ නව වසරේ පළමුවනදාට පසු සුඛ දිනයක් තෝරා ගනිති.

කොඩි වැල් අලුත් කිරීමේ සිරිත, උත්සවයක් මෙන් සැමරෙයි. එම දිනයේ උදෑසන හිරු නිවසේ වහලයේ මට්ටමට නැඟීමෙන් සමඟ මෙම උත්සවය ආරම්භ වෙයි. පවුලේ සියළු සාමාජිකයෝ උත්සව ඇඳුම්වලින් සැරසී වහලයට එකතු වෙති. ඉන් පසු පුදපුජා සහ කොඩි වැල් මාරු කිරීමේ උත්සවය පැවැත්වෙයි.

ටිබෙට් ජාතික විඬේරු තණ කොළ ඇති ප්‍රදේශ අනුව වාසස්ථාන නිතරම මාරු කරති. ඔවුන් එක් තැනකට





පැමිණ කුඩාරම් ඉදි කිරීමෙන් පසු මුලින්ම කොඩි වැල් වල්ලති. එමගින් අවට වාසය කරන දෙවියන්ගෙන් අවසරය හා ආශීර්වාදය ලැබෙන බව ඔවුහු විශ්වාස කරති.

වසන්ත කාලයේ ගොවි කටයුතුවලදී ද කොඩි වැල් දැකිය හැකි ය. ගොවිබිම හැමට පෙර ටිබෙට් ජාතිකයෝ ගොවිතැන් කටයුතු සඳහා යොදා ගන්නා ගවයාගේ අං දෙකේ කොඩි වැල් සැරසිලි වල්ලති. එසේ කිරීමෙන් සරු අස්වැන්නක් ලැබිය හැකි යැයි ඔවුහු විශ්වාස කරති.

බටහිර චීනයේ ගන්සු සහ චින්හයි යන පළාත් දෙකේ ටිබෙට් ජාතික ප්‍රදේශවල, කඳු මුදුනේදී කොඩි වැල් නිදහස් කිරීමේ සිරිතක් තිබේ. මෙම සිරිත ටිබෙට් ලිත් ක්‍රමයේ පළමුවන මාසයේ පැවැත්වෙයි. එහිදී නිම හා සුළං සමඟ සෑහෙන ප්‍රමාණයක කොඩි අහස දක්වා පියාඹා යන බව දැකිය හැකි වෙයි. එසේ කරන්නේ දෙවියන් සතුටු කිරීම සඳහා ය.

කොඩි වැල් වල්ලීමේ සිරිත කෙසේ බිහි වූයේ ද යන්න පිළිබඳව සුරංගනා කතාවක් තිබේ. එක් දවසක, බුදු භාමුදුරුවෝ ශ්‍රී මහා බෝධිය පාමුල වැඩ සිටියේ බෞද්ධ ග්‍රන්ථයක් අතැතිවය. උන් වහන්සේ දැස් පියාගෙන බුදු දහම පිළිබඳව කල්පනා කරමින් සිටියහ. එම මොහොතේදී, දැඩි සුළඟක් ආවේ ය. බුදු භාමුදුරුවන්ගේ අතැති බෞද්ධ ග්‍රන්ථය සුළඟේ ගසාගෙන ගියේ ය. සුළඟේ බලයෙන් මෙම ග්‍රන්ථය කැලි දසදහසකට වැඩි ප්‍රමාණයකට වෙන් වී ලෝකයේ තැන් තැන්වලට ගියේ ය. මෙම ග්‍රන්ථ කැලි ලැබූ අයට සුවදායක ජීවිතයක් ලැබිණ.

බුදු භාමුදුරුවන්ට සිය කෘතඥාව පළ කිරීම සඳහා, ඔවුහු වර්ණාවත් රෙදිවලින් කොඩි සාදා සුළඟ තිබෙන ස්ථානයක වල්ලති. මෙම කොඩිවල ධර්ම පාඨ සහ බුදු භාමුදුරුවන්ගේ අනුරුව මුද්‍රා තබනු ලබන්නේ එම නිසා ය. එමගින් ආශීර්වාද ලබා ගත හැකි යැයි ටිබෙට් ජාතිකයෝ විශ්වාස කරති.



සුන්දර ෂිංචියාං උයිගුර් ස්වායත්තය

ෂිංචියාං උයිගුර් ස්වායත්තය වයඹදිග චීනයේ පිහිටා තිබේ. එහි භූමි ප්‍රමාණය වර්ග කිලෝමීටර් ලක්ෂ 16.6කි. මෙම ප්‍රමාණය චීනයේ සමස්ත භූමි ප්‍රමාණයේ හයෙන් එක් පංගුවක් ගනී. ෂිංචියාං ප්‍රදේශය රැසියාව, කසාක්ස්ථානය, කිරිකිස්ථානය, තජිකිස්ථානය, පකිස්ථානය, මොන්ගෝලියාව, ඉන්දියාව සහ ඇෆ්ගානිස්ථානය යන රටවල් අටට යාබදව පිහිටා තිබේ.

ෂිංචියාං ප්‍රදේශයට දීර්ඝ කාලීන හා දිප්තිමත් ඉතිහාසය හා සංස්කෘතියක් හිමි වෙයි. ඒ විතරක් නෙමෙයි, මෙහි අලංකාර දර්ශනය හා සරසාර ස්වාභාවික සම්පත් තිබේ. රත්රන් පාට වැලි, කොළ පාට තණ බිම සහ සෞම්‍ය විලේ ජලය ඇතුළු ලස්සණ ම ලස්සණ දර්ශනය ලෝකයේ දැක්වීමට ලැබෙන්නේ කලාතුරකිනි.

විවිධ ජාතීන් මේ සුන්දර භූමියේ ජීවත් වෙති. ඔවුන් බහුල වශයෙන් විඬෙර කටයුතුවල යෙදෙති. එවගේම ධාන්‍ය වගා කරති. මෙම ජන වර්ග වමන්කාර ජනක ප්‍රදේශයේ සතුටින් සාමයෙන් පාරම්පරිකව ජීවත් වෙති.

ෂිංචියාං වැසියන් ආගන්තුක සත්කාරයට ඉතා කැමතිය. අමුත්තන් උයිගුර් ජාතිකයන්ගේ නිවසට පැමිණෙන විට ඔවුන්ට මිදි හා පෙයාර්ස් සහ අතින් කන එළ මස් යනාදි උයිගුර් ජාතිකයන්ට ආවේනික විශේෂ ආහාරවලින් අමුත්තන්ට සංග්‍රහ කරයි.

එවගේම ඔවුන්ගේ උණුසුම් හැඟීම් ඔවුන්ගේ දැකුම්කළු හැටුම් ගැයුම්වලින් පිළිබිඹු වෙයි. ෂිංචියාං ප්‍රදේශය 'හැටුම් ගැයුම් ගම්මානය' වශයෙන් හඳුන්වනු ලබයි. ෂිංචියාංහි ජනතාව ගායනා කිරීමට හා සංගීත භාණ්ඩ වාදනය කිරීමට ඉතා දක්ෂයි.

ෂිංචියාං පැරණි කාලයේ සිට පෙරදිග හා බටහිර ශිෂ්ටාචාරය මිශ්‍ර වූන ප්‍රදේශයකි. ෂිංචියාං ජාතිකයන් ප්‍රධාන වශයෙන් ඉස්ලාම් ආගම අදහති. ඒ හැරුණු විට, බෞද්ධ ආගම, ක්‍රිස්තියානි ආගම කතෝලික ආගම හා තාම් යන

ආගම් ද ඔවුන් අදහති. විවිධ ආගම් අදහන මිනිස්සු මෙහි සම්මිශ්‍රව ජීවත් වෙති. අන්‍යෝන්‍ය වශයෙන් ඔවුන් අතර ගැටළුවක් නොමැත.

ෂිංචියාං ජාතිකයන්ට විශේෂ සංස්කෘතීන් හා කලා අංග තිබේ. එහි සාම්ප්‍රදායික සාහිත්‍යය, ශිල්පී කෞශල්‍යය, රංගනය සහ සංගීත වේනිභාසික කවි යනාදිය හරිම සමෘද්ධිමත්. 'නස්රුදින් අවන්තිගේ කතා' නමැති කතන්දර එකතුව, 'මු කා මි 12' නමැති සංගීත සහ 'ම හ ස්' නමැති වේනිභාසික කවිය ඉතා ප්‍රසිද්ධයි.

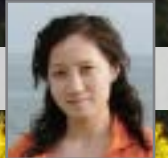
ෂිංචියාං 'පලතුරු ගම්මානය' වශයෙනුත් හැඳින්වෙයි. එහි මිදි, කොමඩු, ඇපල්, වොල්නට්, වෙර, පෙයාර්ස් සහ පීච් යනාදි පලතුරු වර්ග ගොඩක් වැවේ. චීනයට විතරක් නෙමෙයි, ජාත්‍යන්තර වෙළෙඳ පොළට පවා ඒවා අපනයනය කෙරේ.

මෑත වසර තුළ ෂිංචියාංහි කර්මාන්තය, කෘෂිකර්මය හා සංචාරය යනාදි විවිධ ක්ෂේත්‍ර පෙරට වඩා විශාල වර්ධනයක් ලබා ගෙන තිබේ. 2009 වසරේ ෂිංචියාං ප්‍රදේශයේ නිපැයුම්වල මුළු වටිනාකම යුද්ධයේ බිලියන 427කි. 2011හේ මෙම ප්‍රමාණය යුද්ධයේ බිලියන 660කට ළඟා විය. එවගේම දේශීය හා විදේශීය වශයෙන් විවෘත වෙළෙඳ රටාවට එක්වීම විශාල වර්ධනයක් ලබා ගෙන තිබේ. ජාතික මට්ටමේ අධි හා නව තාක්ෂණික සංවර්ධන කලාප සහ ජාතික මට්ටමේ ආර්ථික තාක්ෂණික සංවර්ධන කලාප එහිදී ස්ථාපිත කෙරුණි. එමෙන්ම ෂිංචියාංහි ජනතාවගේ වාර්ෂික ආදායම් නොකඩවාම වර්ධනය වෙයි. මිනිසුන්ගේ ජීවිතය වඩා යහපත් වී තිබේ.

ෂිංචියාං ප්‍රදේශයේ ප්‍රවාහන පහසුකම පෙරට වඩා යහපත් වෙයි. උරුමවූ අගනුවර සහ චීනයේ අන්‍යන්තර නගර වන බෙයිජිං හා ශැංහයි ඇතුළු නගර 51ක් අතර ගුවන් ගමන් ආරම්භ කර තිබේ. එවගේම එහි පවතින ලෝකයේ රටවල් හා ප්‍රදේශ 6කට ගමන් කිරීමේ ජාත්‍යන්තර ගුවන් මාර්ග දිගු ප්‍රමාණය කිලෝමීටර් ලක්ෂ 1.3ක් දක්වා ළඟා විය.



ඉදිරිපත් කිරීම : හාමි ලී ගාං





විනෝදාංශ කෘෂිකර්මය

වීනයේ ප්‍රතිසංස්කරණ හා විවෘතභාවය ප්‍රතිපත්ති ක්‍රියාත්මක කිරීමෙන් පසු විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්තය ක්‍රමයෙන් සංවර්ධනය වෙයි. නව ශතවර්ෂයට පිවිසීමෙන් පසු වීනයේ විවිධ ප්‍රදේශවල විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්තය විශාල ලෙස වර්ධනය වී තිබේ. එමෙන්ම විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්ත පරිමාණය දිනෙන් දිනම ව්‍යාප්ත වෙයි. සංවර්ධන අන්තර්ගතය නොකඩවාම ඉහළ නැංවෙන අතර සංයුක්ත ප්‍රතිලාභද ඉහළ යයි.

අර්ධ සංඛ්‍යාලේඛණයකට අනුව, පසුගිය වසරේ අග භාගය වන විට වීනයේ විවිධාකාර විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්ත ව්‍යාපාර සංඛ්‍යාව ලක්ෂ 18 ඉක්මවා ගොස් තිබේ. එමගින් වාර්ෂිකව ආකර්ෂණය කර ගත් සංචාරක වාර ගණන කෝටි 90කි. වාර්ෂික ආදායම යුද්‍යෙන් බිලියන 270කි. එමෙන්ම ගොවියන් මිලියන 29 දෙනෙකු වැඩි ප්‍රතිලාභ ලබා ගෙන තිබේ. විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්ත ව්‍යාපාර මගින් ආකර්ෂණය කර ගත් සංචාරකයන්ගේ වාර ගණන සහ ලබා ගත් ආදායම් වාර්ෂිකව සියයට 15කින් වර්ධනය වී තිබේ.

වත්මන් කාලයේ විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්තය ස්ථීර ලෙස සංවර්ධනය කොට ඉදිරියට මෙහෙයවීම අදාළ විවිධ මට්ටමේ ආයතනවල වැදගත් කාර්යයකි.

විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්තය නව කර්මාන්ත වර්ගයකි. එය කෘෂිකර්මාන්තය සංවර්ධනය කිරීම, ගම්මාන ප්‍රදේශ සමෘද්ධිමත් කිරීම, ගොවියන්ගේ ආදායම් වර්ධනය, ජෛව පරිසරය ආරක්ෂා කිරීම සහ සංස්කෘතිය ඉදිරියට ගෙන යෑම යනාදී ක්ෂේත්‍රවල වැදගත් ස්ථානයක් ගනී.

විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්තය සංවර්ධනය කිරීම නවීන කෘෂිකර්මාන්ත සංවර්ධනය කිරීමේ ඵලදායක ක්‍රමයකි. එය කෘෂිකර්මාන්තයේ ඒක පාර්ශ්වීය

නිෂ්පාදනයේ සිට විනෝදාංශ සංචාරය, ගොවිතැන් කටයුතු අත්හදා බැලීම සහ ජෛව පරිසරය ආරක්ෂා කිරීම යනාදී පාර්ශ්වයන් කරා ව්‍යාප්ත කළ හැකියි. විවිධ කෘෂිකර්මාන්ත ව්‍යාපාරවලට කෘෂිකර්මාන්තයේ මූලික පහසුකම් වර්ධනය කරමින් අධි නව තාක්ෂණ යොදා ගෙන නිෂ්පාදන බිමේ පරිසරය ආරක්ෂා කිරීම දිරිමත් කළ හැකියි. එමෙන්ම එය හරිත හා කාබනික කෘෂිකර්මාන්ත වර්ධනයට ද ඉවහල් වෙයි. විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්තය සංවර්ධනය කිරීම නවීන කෘෂිකර්මාන්තය ගොඩ නැගීමේ වැදගත් වේදිකාවක් බවට පත් වී තිබේ.

විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්තය සංවර්ධනය කිරීම ගොවියන්ගේ රැකියා නියුක්තිය දියුණු කොට ඔවුන්ගේ ආදායම් වැඩි කිරීමේ ඵලදායක ක්‍රමයකි. ගොවියන්ගේ ආදායම් වැඩි කිරීම විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්තය සංවර්ධනය කිරීමේ මූලික අරමුණයි. එය කෘෂිකර්මාන්ත ක්‍රියාවලිය දිගුපරාසයක විහිදීවා ඇත. එය ගොවි පවුලේ විනෝදාංශය බවට පත් කර තිබේ. ගැමියෝ පවුලේ විනෝදාංශය වශයෙන් කෘෂිකර්මයේ නිරත වෙති. එමගින් ඔවුන්ගේ ආදායම් අඩුණ්ඩ ලෙස වැඩි වනු ඇත.

විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්තය සංවර්ධනය කිරීම අලංකාර ගම්මාන සංවර්ධනය කිරීමේ ඵලදායක මාර්ගයකි. විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්තය කෘෂිකර්මය පදනම් කොට ගෙන, ගොවියන් ප්‍රධානත්වයෙන් කෘෂිකර්මාන්තය හා ගම්මාන ඒකාබද්ධව සංවර්ධනය කිරීමේ ඒකභන්වයකි. විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්තය සංවර්ධනය කිරීම සඳහා ගොවි ගම්මානවල ජල, විදුලි, මාර්ග, නිවස හා සංඛිච්චනය යනාදී මූලික පහසුකම් යහපත් කොට තිබේ. ඒ සමඟම වැඩි ගම්මානවල පරිසරය අලංකාර හා පිරිසිදු වී තිබේ.

ග්‍රාමීය සංස්කෘතික අන්තර්ගතය නොකඩවාම පුළුල් වී ඇත. එමගින් ගම්මාන ප්‍රදේශවල ජනජීවිතයේ මට්ටම ඉහළ නංවා තිබේ.

විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්තය සංවර්ධනය කිරීම නගර හා ගම්මාන ඒකාබද්ධතාව දියුණු කිරීමේ ක්‍රමයකි. විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්ත සංවර්ධනයෙන් විශාල ආර්ථික හා සමාජ ප්‍රතිලාභ ලබා ගෙන තිබේ. ගොවියන් ගම්මාන ප්‍රදේශවල රැඳී සිටීමින් උපන් ගම සංවර්ධනය කරති. එමෙන්ම විය නාගරික ප්‍රදේශවල ප්‍රවීණයන්, තාක්ෂණ හා මුදල් ආකර්ෂණය කරමින් නාගරික මූලික පහසුකම් හා මහජන සේවා ගම්මානවලට යවා තිබේ.

විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්තය සංවර්ධනය කිරීම ගොවිතැන් ශිෂ්ටාචාරය ඉදිරියට ගෙන යෑමේ ඵලදායී ක්‍රමයකි. ගොවිතැන් කිරීමේ සංස්කෘතිය වන ජාතික ශිෂ්ටාචාරයේ පදනමයි. විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්ත මගින් සංවර්ධනය කෘෂිකාර්මික නිෂ්පාදන ක්‍රියාදාමය, ගොවියන්ගේ නිෂ්පාදන ජීවිතය, ගම්මානවල දර්ශනය යන පාර්ශ්ව තුනේ සංස්කෘතික සාධක ඒකරාශී කර තිබේ. වේතිහාසික පැරණි ගම්මාන, විශේෂ ලක්ෂණ

සහිත ජන නිවාස සහ විශේෂ සිරිත් විරිත් යනාදිය විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්තයේ දර්ශනීය සම්පත් බවට පත් වී ඇත. මෑත වසර කිහිපයක් තුළ වන කෘෂිකර්මාන්ත අමාත්‍යාංශය විනයයේ වැදගත් කෘෂිකාර්මික සංස්කෘතික උරුම ගවේෂණය කිරීමේ කටයුතු ආරම්භ කර ඇත. එයින් සමාජයේ විශාල බලපෑමක් සිදු ව තිබේ.

විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්තය සංවර්ධනය කිරීමෙන්, කෘෂිකර්මික කලාප දර්ශනීය ස්ථාන බවට වී තිබේ, ගම්මාන ප්‍රදේශ උද්‍යාන බවට පත් වී තිබේ. ඒ වගේම නිෂ්පාදනය ව්‍යාපාරය බවට පත් ව තිබේ. නිෂ්පාදිත වෙළෙඳ භාණ්ඩ බවට පත් ව තිබේ. විනෝදාංශ කෘෂිකර්මාන්ත සංවර්ධනය අනාවරණ ඉඩම් ප්‍රයෝජනයට ගෙන, විශාල ප්‍රමාණයක් වන ශ්‍රමිකයන්ගේ ජීවිත සරුසාර කොට, සාම්ප්‍රදායික සංස්කෘතිය ප්‍රාණවත් කර තිබේ. විය කෘෂිකර්මාන්ත හා ගම්මාන ආර්ථික සමාජ සංවර්ධනයේ වෙනත් ආදේශක නොමැති වැදගත් කාර්යභාරයක් ඉටු කර තිබේ.



හුආං ඡැන් කන්ද

මිහිපිට ඇති සුරංගනා ලෝකය

හුආං ඡැන් කඳු මුදුන ඉතාම මහරම් සුන්දර කඳු වැටියකි. එහි ඇති සුන්දරත්වය නැරඹීමට මාගේ දෙනෙත් කොතෙකුත් පින් කර ඇද්ද යන වග මා හට සිතා ගැනීමට නොහැකි තරම්ය. එය ඇත්තටම මිහිපිට ඇති සුරංගනා ලෝකයයි.

හුආං ඡැන් කන්ද දෙවියන්ගෙන් ලඳ දායාදයක් බඳුය. එය හිසැකවම සොබාදහමේ අපුරු නිර්මාණයකි. මෙය චීනයේ ප්‍රධාන උද්‍යානයක් වන අතර මිහිපිට ඇති ප්‍රධාන භූවිෂමතා ලක්ෂණයකි. හුආං ඡැන් කඳුයායේ මුල් නම වූයේ ඉෂියෂන් කන්ද ලෙසිනි. පුරා වෘත්තියට අනුව හුආන්ගේ නම් රජකෙනෙක් මෙහි ගල් කණු සිටුවා අමරණීය වූ හෙයින් ටැන් පෙලපතේ රජ කෙනෙක් ක්‍රිස්තු වර්ෂ 747 දී මෙය හුආං ඡැන් කඳුපන්තිය ලෙස නම් කරන ලදී. මෙයට හේතුව වූයේ ටැන්ගේ රජ පෙළපතේ ටාඩයිස්ට් රජ පෙළපත කෙරෙහි ඇති මිත්‍යා විශ්වාසයයි.

හුආං ඡැන් කන්ද මෙහි ඇති සුන්දරත්වය හා පුදුම පහ සඳහා ප්‍රසිද්ධියක් උසුලයි. එනම් විවිධාකාරයේ පයින් ගස්, විහාර රූපී ග්ල, කිරි මුහුද වැනි මීදුම්



වළාකුළු, උණු දිය උල්පත් සහ ශීත සෘතු හිම කඳු යන ඒවා පුදුම පහ වේ.

2014 සැප්තැම්බර් 08 වැනිදා දින අප අන්තූයි පලාතේ හුආංඡන් නගරයේ හුආමාඕ ජාත්‍යන්තර හෝටලයෙන් උදෑසන 8:30 පිටත් වූයේ හුආංඡන් කන්ද නැගීමට යමටය. එම ගමන සඳහා අප නවාතැන්පලේ සිට පැය එකහමාරක පමණ දුරක් යායුතුයි. ඉන්පසු හුආංඡන් කඳු පාමල ඇති මංසන්ධියෙන් ප්‍රවේෂ පත්‍ර ගෙන එතැනින් විශේෂ බස් රථයක නැගී කේබල් කාර් සවිකර ඇති මංසන්ධියට ගොස් කේබල් කාරයට නැගී අප ගමනාන්තයට යායුතුය. අප ගමන සඳහා රථවල් 8



කින් සාමාජිකයන් 22 ක් සහ ඒක ජාත්‍යන්තර ගුවන් විදුලියේ සාමාජිකයන් 15 ක් පමණද එකතුවී සැදුම් ලත් අප කණ්ඩායම ඉතාම සුවිශේෂී කණ්ඩායමකි. කේබල් කාරයක යා හැක්කේ උපරිම 8 න් 10 න් අතර ප්‍රමාණයකටය. කේබල් කාරයේ නැග වීනාව 15 ක් 20 ක් ගමන් කර කඳු මුදුනෙන් බැස අපි පයින් ගමන ආරම්භ කලෙමු. අප මුලින් ආදරයේ පාලම පසුකරන ලදී. එය මා හට තනිව පසු කිරීමට සිදුවීම ඉතාමත්ම කණගාටුදායක සිද්ධියකි. නමුත් යතාර්ථයට මුහුණ දීමට සිදු වීණා. ආදර පාලම දෙපස වටිනි නම් සටහන් හඳවන ආකාරයේ ඉඩබන් දමා ඇති දුම්වැල් පාලම දෙපස දක්නට තිබිණ.

එම පාලම මීටර් 2 ක් පමණ ඇතින් තිබුණේ එකිනෙකට හානි පයින් ගස් දෙකකි. එය බැලූ බැල්මට සිහිවන්නේ ආදරයෙන් වෙලී සිටිනා ආදරවන්තයෙක් සහ ආදරවන්තියකි. මෙ සෑම දෙසම බලා මා නැවතත් දිනක පෙම්වතයක් සොයාගෙන ඇ සමඟ පැමිණෙන අධිධනින් ඉදිරියටම ගමන් කලෙමි. මෙ ආදරවන්තයින්ගේ පාලම පසුකර ගස දෙස බලා සදාතනික ආදරය ප්‍රාර්ථනාකරන පෙම්වතුන් කිසිදා වෙන් නොවන බව ඒන ජාතිකයින්ගේ මතයයි.

අප නවාතැන් පොළ වූයේ හුආංෂැන් කඳු මුදුනේ පිහිටා ඇති ෂිහායි හෝටලයයි. අප නවාතැන් පොළට ලඟාවන විට වේලාව දහවල් එකට පමණ විය. දිවා ආහාරය ගත් අපි ග්‍රෑන්ඩ් කැනියන් ප්‍රදේශය නැරඹීමට නික්ම ගියෙමු. එහි යන අතර මඟ අපට මීදුමෙන් වැසනු කඳු පන්ති, ආකාසය සිපගන්නා පයින් ගස් දැක ගැනීමට හැකිවිය. ග්‍රෑන්ඩ් කැනියන් ප්‍රදේශයට ලඟාවූ අපට දැක ගැනීමට හැකිවූය. සැතපුම් ගණනකින් දුරට විහිදීයන නිම්නයක ඇති

මට්ටාවක දර්ශණයයි. එහි අතර පතර ඇති සුදුපැහැති ගල් එක්කරන්නේ ඉතාමත්ම මහස්කාන්ත දර්ශණයකි. අපි රාත්‍රී ආහාරයට ගියෙමු. චීන මධ්‍ය සරත් ඝෘත උත්සවය (Mid Autumn Festival) දිනය බැවින්. අපි හඳ කේක් (Moon Cake) වල රස බැලුවෙමු. ඒ අතර අප ගී ගයා සත ට්‍රිමිට



පටන් ගත්තෙමු. එහි විශේෂත්වය වූයේ අපේ රටේ අපේ ගීත ගායනා කිරීමට හැකිවීමයි. මා ගායනා කරන ලද්දේ ටී.එම්. ජයරත්න මහතාගේ “රුවට රුවේ සකුරා ඉවුරේ” නැමති ගීතයයි. එහි සංගීත තාලයට අනුව මාගේ රැසියානු මිත රියන් සහ ඒන ජාත්‍යන්තර ගුවන් විදුලියේ මහතකු එහි තාලයට ඉතාමත්ම ලස්සන නර්තනයක් ඉදිරිපත් කිරීම ඉතාම ආකර්ශණීය විය. එයට මෙම ගීතයේ ඇති ජපන් තනුවල ශෛලිය උකහා ගැනීම මේ ආකාරයේ මා



නොසිතුවත්ම ප්‍රතිචාර ලැබීමට හේතු වී යැයි සිතේ. මා මගේ ජීවිතයේ සතුවීන් ගතකළ රත්‍රියක් ලෙස විය මා මනසේ රන් අක රෙන් ලියැවිණි.

විනෝදවීමෙන් පසු අප හෝජනාගාරයෙන් පිටතට පැමිණියේ වදින හඳ දෙස බලා අපගේ ප්‍රාර්ථනාව කිරීමටයි. මෙම ප්‍රාර්ථනය සාම්ප්‍රදායිකව සිදු කරනු ලබන්නේ චීන කාන්තාවන්ය. මාගේ චීන මිත්‍ර රියන් මමත් සඳ කොමලිය දෙස බලාසිටියේ අපගේ ප්‍රාර්ථනාවන් කිරීමටයි. නමුත් සඳ කොමලිය අප දෙස අඳුරු වළාකුළු අතරින් මොහොතකට වඩා බලා සහ අඳුරු වළාකුළු සැගවුයේ ලැජ්ජාවටදෝයි මට සිතේ.

පසු දින අප හික්ම වූයේ "දීප්තිමත් මුදුන" (Brightness Top) නැරඹීමටය. වහිදී දීප්තිමත් කඳු මුදුන මීදුමෙන් වැසී තිබුණි. මෙය මීදුම් කඳු මුදුන ලෙස නම්කල යුතු යැයි විටෙක මට සිතුවා. මක්නිසාදයත් මීදුම හැර වෙන කිසිම දෙයක් වහි නොතිබූ හෙයිනි. මුහුදු මට්ටමේ

සිට මීටර් 1860 ක් උසින් මෙය පිහිටා ඇත. අප දිවා ආහාරය සඳහා නැවත පැමිණෙන අතරතුර රදී මම හුආංෂැන් ඇපල් ගෙඩියක රස බැලුවෙමි. විය ඉතාම ප්‍රණීත රසයකින් යුක්ත විය. දිවා ආහාරය අරගන්නා විට වැසි ඇද හැලූනද වීම වැසි අතරින් අප කේබල් කාර් පිහිටි මධ්‍යස්ථානයට යා යුතු ව තිබුණි. නමුත් වැස්ස හිසා කේබල් කාර් සේවාව නවතා තිබූ හෙයිනි මාත් මම චීන ජාත්‍යන්තර ගුවන් විදුලියේ මිතුරා හැයිතූං (උදය) සමඟ ක්ලෝමීටර් 15 ක් පමණ දුර පයින් පහළට ගමන් කලෙමු. වීට්ට අපගේ රැසියානු මිත්‍රයින්ද අප සමඟ එකතු විය.

අප චීන සංචාරයේ ප්‍රධාන සංධිස්ථානයක් වූ හුආංෂැන් සංචාරය මෙලෙස ඉතාමත් සාර්ථකව අවසන් කිරීමට හැක්විය. මේ ගමනේදී මා ලද සියලු අත්දැකීම් අතිශය සුන්දරය. ඔබ චීනය බලා යන්නේනම් මෙම කඳු පන්තිය නැරඹීමට අමතක නොකරන්න.

චම්. ඩී. චම්. රණසිංහ



හුආං ඡැන් කන්ද

CRI කොන්ට්‍රිබියුසියස් මධ්‍යස්ථානයේ අනුග්‍රහය යටතේ 2014 වසරේ සෘතු කඳවුර සඳහා සහභාගි වීමට බෙයිජිං අගනුවරට ගිය ගමනේදී හුආංඡන් කඳවැටිය තරණය කර එහි සුන්දරත්වය විඳ ගැනීමටද මට වාසනාව ලැබුණි. හරිතවර්ණ කඳවැටි අතරින් ගලා හැරෙන දිය දහරාවට ඉහලින් කුරුල්ලෙක් සේ කේබල් කාරය අපව හුආංඡන් කඳවැටිය අතරට ගෙන යන ලදී. 'වෙල්කම් පයිග් ගස' අපිව ලෙන්ගතුබවකින් පිළිගත් අතරම අපි කෙමෙන් 'ලෝටස්' මුදුනටද ලගාවීමු. එහි සුන්දරත්වය අත්විඳි අප මුහුදු මට්ටමින් අඩි 1860 උසින් පිහිටි 'බිරයිටික් ටොප්' වෙතද ලගාවීමු. එහිදී අප ලද සුන්දර අත්දැකීම ජීවිතයේ කිසිම දිනක අමතක නොවන බව නිසැකය. 'ලීලයිං ස්ටෝන්' හිදී සීතල මීදුම් පටල අප ගත දැවටී කෙමෙන් ගලා යන විට මොහොතකට දෙනෙත් හැර වට පිට බලන විට සුරන්ගනා ලෝකයක පාවෙනවා වැනි අත්දැකීමක් ලැබීය. ඉබියතුරු පාලම පසුකර යන ආදරවන්තයින් තම ආදරය විලෙසින්ම දිගුකලක් පවතින්නට ඉබියතුරු දමන අයුරු අසුරු දසුනක් විය..

හුආංඡන් කඳවැටිය මුදුනේදී පුරහඳ පායා ඇති සොඳුරු රාත්‍රියේදී අප විසින් මැද සරත් සෘතු උත්සවය සමරන ලදී. කඳවුර සඳහා විවිධ රටවලින් පැමිණි අප එකම පවුලක සාමාජිකයන් සේ 'මුත් කේක්'වල රසවිඳිමින් සම්ප්‍රධායික චීන ජාතික උත්සවයක අත්දැකීම් විඳ ගත් අතර එය සොඳුරු රාත්‍රියක්ම වූයේ හුආංඡන් කඳවැටියට පෑයු පුරහඳ නිසාවෙනි.

K. P. K Natacha

හුආං ඡැන් කන්ද

සිත් සතන් තුල සිහින මල් වීටි පොදි බැඳුන්
 ගිවිහාන සමයේ තැගුන ළහිරු කිරිණක් ලෙසින්
 විබිදුනාවු සිත් සතන් හැරගෙන වීයි වීතොට
 ලොව දැස අතින්
 විවි කැපුම් එක් වුනා වු එකම කැඳවුරක් ලෙසින්
 ලැබුණි යුන්දුර හැඟුමන්
 පුබුදුනාවු මුව අඟින්
 සිත් පුරා බැඳි හැඟුම් පොදි බැඳුන්
 හමු වුනේ කැපුමන් ලොව දැස අතින්
 යොදුරු දැසුනින්
 යැවොම එක් වුන
 යැවොම යැනැයුන විං බිවින්
 ලැබු රිච්චිය අපමණයි ලොව අපමණයි
 දැනුන හැඟුමන් සිතූන පැනුමන්
 දිස් වුනේ යැම මුව අඟින්
 යොදුරු හැඟුමන්
 යොදුරු පැනුමින්
 කවි කච්චි කෙලෙසිනේ
 දෙනෙන් අභියස පුදුමයක් වු
 සියලු දෙය යනාපයක් වුයේ
 සිහින බිඳ දා තැඟු පියවර
 බබ නියයි මෙය විබිදුනේ
 ලොව පුදුමයක් වු තැන් බලන්නට
 දෙනෙන යනාපය සිත් සතන් තුල
 සිතාන මල් පුබුදු වන්නට දැරූ වැයම අපමණයි
 යදා අගයම් යදා භායගැනි බැනි සිහින්
 පුදුම් තුනි මල් දැන් එක්කොට
 යැවොම එක් වී එක සිහින්...

ලෝක බෞද්ධ සම්මේලනය පළමු වරට චීනයේ

27 වන ලෝක බෞද්ධ සම්මේලනය වසර 2014 ඔක්තෝබර් මාසයේ 16 වැනිදා සිට 18 වැනිදා දක්වා චීනයේ ඩාඕ පී නගරයේ පැවැත්විණ. බෞද්ධ ක්ෂේත්‍රයේ මෙම වැදගත් සම්මේලනය චීනය ඉතා උත්කර්ෂවත් ලෙස සංවිධාන කළේය. චීනය, ශ්‍රී ලංකාව, කම්බෝජය, තායිලන්තය, දකුණු කොරියාව, කැනඩාව, ඇමෙරිකාව ඇතුළු රටවල් හා ප්‍රදේශ 30ක ගිනි පැවිදි සම්භාවනීය පුද්ගලයන් 800 දෙනෙකු පමණ මෙවර සම්මේලනයට එක් වූහ.

මෙවර ලෝක බෞද්ධ සම්මේලනයේ ආරම්භක උත්සවය ඔක්තෝබර් 16 දා ඩාඕ පී නගරයේ ෆාමෙන් විහාරයේ පැවැත්විණ. සමස්ත ගිනි පැවිදි පිරිස එහි තැන්පත්ව කර ඇති බුදුන් වහන්සේගේ අංගුලිකා ධාතූන් වහන්සේ වන්දනා කරමින් ලෝක සාමය ප්‍රාර්ථනා කිරීම එහි විශේෂත්වයකි. ශ්‍රී ලංකා ජනාධිපති මහින්ද රාජපක්ෂ මහතා චීන මහ ගොඩබිමේ ප්‍රථම වරට පැවති මෙම සම්මේලනයට වඩු සුභ පැතුම් පණිවිඩය ආරම්භක උත්සවයේදී ප්‍රකාශයට පත් කෙරිණ.

ඔක්තෝබර් 17 දා සම්මේලනයට එක් වූ ගිනි පැවිදි නියෝජිතවරු බුදු දහම සහ සමාජ යහපත තේමා කර ගෙන සාකච්ඡාවකට එක් වූහ. බුදු දහම මානුෂවාදයටත් ලෝක ගැටළු විසඳීමටත් දායක කර ගනුයේ කෙසේ ද යන්න පිළිබඳව එහිදී සාකච්ඡා කෙරිණ. චීන ජාත්‍යන්තර ගුවන් විදුලියේ සිංහල සේවයේ මාණ්ඩලික වාර්තාකරුවෝ මෙම සම්මේලනයට එක් වූ ශ්‍රී ලාංකික හික්ෂුන් වහන්සේලා සහ විවිධ බෞද්ධ කණ්ඩායමේ නියෝජිතවරුන් සමග සම්මුඛ සාකච්ඡාවල නිරත වූහ.

ඔක්තෝබර් 18 වැනිදාට යෙදුණු අවසන් උත්සවයේදී සම්මේලනයට එක් වූ ගිනි පැවිදි පිරිස 'ඩාඕ පී ප්‍රකාශනය' සම්මත කළේය. 'අසරණ සරණ හදවතකින් යුක්තව සමස්ත මානව සංහතියට සුභ සෙන සලසා දෙමින්, චිකිතසාකාට ගරු කරන සුසංගත සමාජයක් බිහි කර ගනිමින්, ලෝක සාමය ලඟා කර ගමු' යන්න ඩාඕ පී ප්‍රකාශනයෙන් අවධාරණය කෙරේ.





සී.ආර්.අයි. නව ශ්‍රාවක සංගම් බිහි වේ



පසුගිය ජුනි මාසයේ ඒන ජාත්‍යන්තර ගුවන් විදුලියේ (සී.ආර්.අයි.) සිංහල සේවයේ ශ්‍රී ලංකාවේ නව ශ්‍රාවක සංගම් දෙකක් පිහිටුවනු ලැබීය. ඒ කොළඹ නාලන්ද විද්‍යාලයේ සී.ආර්.අයි. ශ්‍රාවක සංගමය සහ කුලියාපිටියේ ශ්‍රාවක සංගමය යි.

පසුගිය ජුනි 16වැනි දා කොළඹ නාලන්ද විද්‍යාලයේ නව ශ්‍රාවක සංගමය පිහිටුවීමේ උත්සවයට සමගාමී ව නාලන්ද විද්‍යාලයේ හතරවැනි ඒන බස අධ්‍යයන පාඨමාලාව ආරම්භ කිරීම ද සිදු විය. එම මාසයේ 25වැනි දා කුලියාපිටියේ කනදුල්ල ධර්මරාජ ආදර්ශ මහා විද්‍යාලයේ නව ශ්‍රාවක සංගමය ස්ථාපිත කෙරිණ. සී.ආර්.අයි. ශ්‍රී ලංකා සේවා කාර්යාලයේ ප්‍රධානි

වං සියම් තුං, සී.ආර්.අයි. ශ්‍රී ලංකා අසන්නන්ගේ සංගමයේ සභාපති නන්දසේන මදවන්ආරච්චි සහ ලුම්බිණි විද්‍යාලයීය සී.ආර්.අයි. කොන්ග්‍රසියස් මධ්‍යස්ථානයේ විධායක මණ්ඩලයේ උප සභාපති ජේ.පී. අමරජීව යන මහත්වරු එම අවස්ථා දෙකට සහභාගි වූහ. සී.ආර්.අයි. සිංහල සේවය පිළිබඳ වත් ලුම්බිණි විද්‍යාලයීය සී.ආර්.අයි. කොන්ග්‍රසියස් මධ්‍යස්ථානය ශ්‍රී ලංකාවේ සිදු කර ඇති සේවය පිළිබඳ වත් එහිදී ඔවුහු විස්තර කළහ. සී.ආර්.අයි. සිංහල සේවය හා ලුම්බිණි විද්‍යාලයීය සී.ආර්.අයි. කොන්ග්‍රසියස් මධ්‍යස්ථානය සමග එක්ව නව



ශ්‍රාවක සංගමය හා ඒන බස අධ්‍යයන පන්තිය මනා ව පවත්වා ගෙන යාමට එම සංගම් දෙකේ වග කිව යුතු පුද්ගලයෝ ප්‍රතිඥා දුන්හ.

'මුවරද සුවඳ ගි පිළිසඳර' බෙයිජිංහිදී ජයටම



ඒන ජාත්‍යන්තර ගුවන් විදුලියේ (සී.ආර්.අයි.) සිංහල සේවය ආරම්භ කිරීමේ 40වැනි සංවත්සරය සනිටුහන් කරමින්, සී.ආර්.අයි. සිංහල සේවය, ශ්‍රී ලංකන් ගුවන්

සමාගම සහ ඒනයේ ශ්‍රී ලංකා තානාපති කාර්යාලය ඒකාබද්ධ ව 'මුවරද සුවඳ ගි පිළිසඳර' නම් වූ විශේෂ ප්‍රසංගයක් සංවිධාන කළේ ය. පසුගිය ජුනි 24වැනි දා බෙයිජිං නුවර පිහිටි ශ්‍රී ලංකා තානාපති කාර්යාල පරිශ්‍රයේදී පැවති එම ප්‍රසංගය සඳහා ශ්‍රී ලංකාවේ අග්‍රගන්‍ය සංගීතවේදී ආචාර්ය වික්ටර් රත්නායකයන් සහ ප්‍රචීන ගීත රචක හා දේශක බණ්ඩාර ඇහැලිය ගොඩ සූරන් ඒකාත්ම වී රසිකයන් වෙනුවෙන් සොදුරු සැන්දෑවක් තිළිණ කළහ.

ශ්‍රී ලංකා සංගීත ක්ෂේත්‍රයේ එම දැවැන්ත කලාකරුවන් දෙදෙනා ඉදිරිපත් කළ මුවරද සුවඳ ගි පිළිසඳර සී.ආර්.අයි. සිංහල සේවයේ සිහිනයක් සැබෑ වීමක් බව සී.ආර්.අයි. සිංහල සේවා අධ්‍යක්ෂ ෂෙං ලි මහත්මිය එම අවස්ථාවට එක් වෙමින් පැවසුවා ය. එම සිහිනය සැබෑ කර දීමට උර දුන් ශ්‍රී ලංකන් ගුවන් සමාගමේ ආසියා-ශාන්තිකර කලාපයේ කළමනාකරු

දිමුතු තේන්තකොන් මහතා සහ ශ්‍රී ලංකාවේ ඒන තානාපති රංජිත් උයන්ගොඩ මහතා ඇතුළු පිරිස ඇය විහිදී ස්තූති පූර්වක ව සිහිපත් කළා ය. ශ්‍රී ලංකාවේ ඉහළ ම පෙළේ කලාකරුවන්ගේ ප්‍රසංගයක් සංවිධාන කිරීමට ලැබීම, වසර 40ක් සපිරෙන සී.ආර්.ආයි. සිංහල සේවයේ ඉතිහාසයේ පෙර නොවූ විරූ සිදු වීමකි. එය ද සී.ආර්.ආයි. සිංහල සේවයට ලැබුණු මහත් ගෞරවයක් බව ෂෙං ලි අධ්‍යක්ෂිකාව කියා සිටියා ය.

'මුවරද සුවඳ ගි පිළිසඳර' වෙනුවෙන් ශ්‍රී ලංකාවෙන් බෙයිජිං නුවරට පැමිණි සංගීතඥ ආචාර්ය වික්ටර් රත්නායකයන් සහ ප්‍රචීන ගීත රචක බණ්ඩාර ඇහැලියගොඩ සූරිත්ට ඒන ජාත්‍යන්තර ගුවන් විදුලිය නැරඹීමේ අවස්ථාව ද ලැබිණ. සී.ආර්.ආයි.



සිංහල සේවයේ මාර්ගෝපදේශ සේවය ලබමින් එම කලාකරුවන් දෙදෙනාට ඒනයේ අටමස්ථානයේ ලිං ගුවං චිහාරයේ තැන්පත් ව ඇති දන්ත ධාතූන් වහන්සේ සියැසින් දැක ගැනීමේ වාසනාව ද හිමි විය.

සී.ආර්.ආයි. කොන්ග්‍රිසසියස් මධ්‍යස්ථානය ස්ථාපිත කිරීමේ 5වැනි සංවත්සරය සැමරේ



ඒන ජාත්‍යන්තර ගුවන් විදුලියේ (සී.ආර්.ආයි.) කොන්ග්‍රිසසියස් මධ්‍යස්ථානය ස්ථාපිත කිරීමේ 5වැනි සංවත්සරය නිමිති කොට පසුගිය ජූලි 28වැනි දා කොළඹ බණ්ඩාරනායක ජාත්‍යන්තර අනුස්මරණ සම්මන්ත්‍රණ ශාලාවේදී අත්‍යලංකාර සැමරුම් උත්සවයක් පැවැත්විණ. ලුම්බිණි විද්‍යාලයීය සී.ආර්.ආයි. කොන්ග්‍රිසසියස් මධ්‍යස්ථානය එය සංවිධාන කළේ ය.

එම අවස්ථාව සඳහා ඒනයේ ශ්‍රී ලංකා තානාපති වූ චියං හම්, ශ්‍රී ලංකා පරිසර හා පුනර්ජනනීය බලශක්ති අමාත්‍ය සුසිල් ප්‍රේමජයන්ත, ග්‍රාමීය කටයුතු පිළිබඳ ජ්‍යෙෂ්ඨ අමාත්‍ය අනාවුදු සෙනවිරත්න, බස්නාහිර පළාත් අණවුකාර අලවි මව්ලානා සහ ශ්‍රී ලංකා සිවිල් ගුවන් සේවා නියෝජ්‍ය අමාත්‍ය ගීතාංජන ගුණවර්ධන ඇතුළු සම්භාවනීය ආරාධිතයෝ රැසක් සහභාගි වූහ. ඒන-ශ්‍රී ලංකා මිත්‍ර සංගම්වල නියෝජිතයෝ, ශ්‍රී ලංකාවේ ඒන ව්‍යවසායයන්හි නියෝජිතයෝ, ශ්‍රී ලංකාවේ විවිධ

පර්ෂද්වල පුද්ගලයෝ සහ කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ කොන්ග්‍රිසසියස් ආයතනයේ නියෝජිතයෝ 400 දෙනෙක් ද එම උත්සවයට එක් වූහ.

ඒනයේ හන් බන් ආයතනය, කොන්ග්‍රිසසියස් මූලස්ථානය, ඒන ජාත්‍යන්තර ගුවන් විදුලිය සහ ශ්‍රී ලංකා ලුම්බිණි විද්‍යාලය ඒකාබද්ධ ව ලුම්බිණි විද්‍යාලයීය සී.ආර්.ආයි. කොන්ග්‍රිසසියස් මධ්‍යස්ථානය ස්ථාපිත කළේ වසර 2009යේ ජූලි මස 28වැනි දා ය. ගත වූ වසර 5 තුළ එම මධ්‍යස්ථානය මගින් ඒන බස ඉගැන්වීම හා ඒන සංස්කෘතිය ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රචලිත කිරීමට මාහැඟි සේවයක් ඉටු කෙරුණු බව හිටපු අධ්‍යාපන ඇමති සහ වත්මන් ශ්‍රී ලංකා පරිසර හා පුනර්ජනනීය බලශක්ති අමාත්‍ය සුසිල් ප්‍රේමජයන්ත මහතා උත්සවය අමතමින් කියා සිටියේ ය. ඉදිරියේදී ද ලුම්බිණි විද්‍යාලයීය සී.ආර්.ආයි. කොන්ග්‍රිසසියස් මධ්‍යස්ථානයට ඒන-ශ්‍රී ලංකා මිතුදමේ පාලමක් ලෙසින් වඩාත් සුවිශේෂ මෙහෙවරක් ඉටු කළ හැකි වනු ඇති බවට ඒනයේ ශ්‍රී ලංකා තානාපති වූ චියං හම් මහතා විහිදී බලාපොරොත්තු පළ කළේ ය.

සැමරුම් උත්සවයේදී කොන්ග්‍රිසසියස් මධ්‍යස්ථානයේ සිසුහු ඒන සංස්කෘතිය විදහා පාමින් විචිත්‍ර ප්‍රසංග



යක් ඉදිරිපත් කළහ. ලුම්බිණි විද්‍යාලයීය සී.ආර්.ආයි. කොන්ග්‍රසියස් මධ්‍යස්ථානය බස්නාහිර පළාතේ විද්‍යාල 30කට වන භාෂා අධ්‍යයන පොත් නිලිණ කිරීම

සහ වන රජයේ ශිෂ්‍යත්වය හිමි ශ්‍රී ලාංකික සිසුන් 9 දෙනෙකුට ශිෂ්‍යත්ව සහතික ප්‍රදානය කිරීම ද එහිදී සිදු කෙරිණ.

වින-ශ්‍රී ලංකා ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශන සහයෝගිතා ගිවිසුම අත්සන් කෙරේ

'වින සංස්කෘතිය පිළිබඳ පොත් මාලාව' පදනම් වන වින-ශ්‍රී ලංකා ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශන සහයෝගිතා ගිවිසුම පසුගිය සැප්තැම්බර් 14 වැනි දා අත්සන් කෙරිණ. ඒ සඳහා විනයේ වර්ජයං ප්‍රකාශන එක්සත් සමූහය, ලුම්බිණි විද්‍යාලයීය සී.ආර්.ආයි. කොන්ග්‍රසියස් මධ්‍යස්ථානය සහ ගාස්ට් පබ්ලිෂින් (ප්‍රයිවට්) ලිමිටඩ් යන ත්‍රෛපාර්ශවය එක් ව සමස්ත ලංකා බෞද්ධ මහා සම්මේලන ශාලාවේ විශේෂ උත්සවයක් සංවිධාන කළේ ය.



වින ජනාධිපති ශ්‍රී විං පිං මහතාගේ ශ්‍රී ලංකා සංචාරය තුළින් විනය හා ශ්‍රී ලංකාව අතර සංස්කෘතික නුවමාරු සම්බන්ධතා තවත් ශක්තිමත් වන බැවින් ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශන ක්ෂේත්‍රයේ රටවල් දෙක වෙනුවෙන් ප්‍රායෝගික ප්‍රයත්නයක් දැරීමට සිය ආයතනය කැමති බව වර්ජයං ප්‍රකාශන එක්සත් සමූහය නියෝජනය කරමින් එම උත්සවයට එක් වූ වර්ජයං මහජන ප්‍රකාශනයතන අධ්‍යක්ෂ හේ වෙං ලියං මහතා පැවසීය. එහි ප්‍රධාන පියවරක් වශයෙන් 'වින සංස්කෘතිය පිළිබඳ පොත් මාලාව' ශ්‍රී ලාංකික පාඨකයන්ට ලබා දීම පිණිස ඉදිරි වසර කීපයේදී ලුම්බිණි විද්‍යාලයීය සී.ආර්.ආයි. කොන්ග්‍රසියස් මධ්‍යස්ථානය සහ ගාස්ට් පබ්ලිෂින් (ප්‍රයිවට්) ලිමිටඩ් සමග එක් ව කටයුතු කරන බව ඔහු එහිදී වැඩිදුරටත් සඳහන් කළේ ය.

සී.ආර්.ආයි. සිංහල සේවයේ උපදේශක ප්‍රවීණ මාධ්‍යවේදී වන්දන තිලකරත්න මහතා විසින් රචිත 'දොඩම් හොරා - මව්පිය උපස්ථානයේ වින කතා 24', 'වින සංස්කෘතිය පිළිබඳ පොත් මාලාවේ' ප්‍රථම කෘතිය

ලෙස ජනගත කිරීම ද එම අවස්ථාවේදී සිදු කෙරිණ.

වන්දන තිලකරත්න මහතාගේ නව කෘතිය දොරට වැඩීම වෙනුවෙන් ප්‍රධාන දේශනය සිදු කළේ ශ්‍රී ජයවර්ධනපුර විශ්වවිද්‍යාලයේ සමාජ විද්‍යාව පිළිබඳ මහාචාර්ය ප්‍රනීත් අබේසුන්දර මහතා ය. ප්‍රවීණ ගීත රචක, දේශක බණ්ඩාර ඇහැලියගොඩ මහතා සහ ජ්‍යෙෂ්ඨ මාධ්‍යවේදී, ලේඛක සමන් අනාච්චනෙට්ටි මහතා ද එහිදී දේශන පැවැත්වූහ.

ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය නැටුම් කණ්ඩායම ඉදිරිපත් කළ නැටුම් සහ විශාරද ජගත් වික්‍රමසිංහයන්ගේ ගායනයෙන් විචිත්‍රවත් වූ එම උත්සවය සඳහා සේරුවිල බෞද්ධ මධ්‍යස්ථානාධිපති සුජ්‍ය කොටපල අමරකිත්ති නායක ස්වාමීන් වහන්සේ, සමස්ත ලංකා බෞද්ධ මහ සම්මේලනයේ සභාපති ජගත් සුමතිපාල, හිටපු ජනාධිපති උපදේශක සහත් ගුණතිලක, ලුම්බිණි විද්‍යාලයීය සී.ආර්.ආයි. කොන්ග්‍රසියස් මධ්‍යස්ථානයේ විධායක මණ්ඩලයේ උප සභාපති ජේ.පී අමරජීව, ශ්‍රී ලංකා රතු කුරුස සංගමයේ නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ සුදත් මඩුගල්ල, මහාචාර්ය වන්දසිරි පල්ලියගුරු සහ ජ්‍යෙෂ්ඨ මාධ්‍යවේදී අසෝක තිලකරත්න ඇතුළු සම්භාවනීය අමුත්තෝ විශාල පිරිසක් එක් වූහ.





ඉස්සන් සමඟ කජු ව්‍යංජනය

අවශ්‍ය ද්‍රව්‍ය

- ඉස්සෝ ග්‍රෑම් 200යි
- කජු 50යි
- සිහින්වට කපා ගත් ලිස් කොළ ග්‍රෑම් 10යි
- සිහින්වට කපා ගත් සුදු ලුණු සහ ඉඟුරු ග්‍රෑම් 2 බැගින්
- බිත්තර සුදු මදය ග්‍රෑම් 30යි
- තෙල් ග්‍රෑම් 100යි
- උයන වයින් ග්‍රෑම් 25යි
- විනාකිරි ග්‍රෑම් 15යි
- ලුණු ග්‍රෑම් 2යි
- රසකාරක ග්‍රෑම් 7යි
- තල සෝස් ග්‍රෑම් 10යි
- පිටි ග්‍රෑම් 25යි

ඒන ක්‍රමයට කජු සහ ඉස්සන් ව්‍යංජනය පිළියෙළ කරන ක්‍රමයක් හඳුන්වා දෙන්නෙමු. ඒන කෑම රස කරන්නට ඉස්සන් විවිධාකාරයට යොදා ගැනේ. ඒන භාෂාවෙන් කජු යම් ගුඹ ලෙස ද ඉස්සෝ ශිආ ලෙසට ද හැඳින්වේ.

සාදන ක්‍රමය

මුලින්ම ඉස්සන්ගේ හිස සහ පිට පොත්ත ඉවත් කර සෝදා පිරිසිඳු කර ගන්න. ඊළඟට බිත්තර සුදු මදය සමඟ ලුණු සහ උයන වයින් හොඳින් මිශ්‍ර කරන්න. ඒයට පිහි ද වක්කර මිශ්‍රණයක් සකස් කර ගන්න. දැන් තෙල් තාවිචිය ලිප තබා තෙල් රත් කර ගන්න. පළමුව කජු තරමක් බැඳ ගන්න. ඉන් පසු ඉස්සන් චිකින් චික බිත්තර මිශ්‍රණයේ තවරා රන්වන් පාට වන තුරු බඳින්න. ඉන් අනතුරුව වෙනම තෙල් ස්වල්පයක් භාජනයකට දමා රත් කර ඒයට සුදු ලුණු ඉඟුරු ලිස් කැබලි දමා තරමක් බැඳෙන විට ඒයට ඉස්සෝ, කජු, උයන වයින් හා විනාකිරි දමා බැඳ ගන්න. අවසානයට රසකාරක හා තල සෝස් ටිකක් එකතු කරන්න. මෙම ව්‍යංජනය කෑම මේසය රසවත් කරන්නට මෙන්ම හැඩ වැඩ කරන්නට ද සමත් ය.

කාල
කාල
කාල
කාල

වේලාව	සඳුදා	අඟහරුවාදා	බදාදා	ඔහසතින්දා	සිකුරාදා
විවේක කාලය					

නම :
පාසල :
පංතිය :

නියම චීන කෘෂිකර්ම විද්‍යාගාරය ඔබගේ අදාළ පැවිණිතය

通尼烤肉店 TongNi Barbecue

Chinese

Restaurant



- ඊසාන දිග චීන කෘෂිකර්ම
- චීන කෝකියන් විසින්ම පිසෙන ආහාර වට්ටෝරු
- ආහාර ගැනීමට නිදහස් සුවපහසු වටපිටාව



No 59, Walukarama Road, Colombo3. Tel: 0115 922 120



පිළිස්සීමකදී සිදු කළ යුතු ප්‍රථමාධාර



පොරවා දැමීමෙන් ද ගින්න නිවා දැමීමට හැකි වනු ඇත.

සාමාන්‍ය පිළිස්සීමකදී ඔබ කළ යුතු ප්‍රථමාධාර

- රෝගියා ඉක්මනින් අනතුරෙන් බේරා ගන්න.
- පිළිස්සුණු කොටස ක්ෂණිකව ඇල් පලයෙන් සිසිල් කරන්න.

විනිදී විනාඩි 20 ක් පමණ හෝ වේදනාව ඉවත්ව යන තෙක් ගලායන පලයෙන් (පල කරාමයක් මගින් හෝ වතුර අඛණ්ඩව වැක්කිරීමෙන්) සිසිල් කළ යුතුය. වතුර භාජනයකට පිළිස්සුණු කොටස ගිල්වා ගෙන සිටීම ප්‍රමාණවත් නොවේ. සිසිල් කිරීම මගින් අධික උෂ්ණත්වය සම තුළින් තවදුරටත් ශරීර අභ්‍යන්තරට හානි කරමින් ගමන් කිරීම ඉක්මනින් අඩු කරන අතර තුවාලය හා පිළිස්සීමේ අහිතකර බලපෑම විශාල ලෙස අඩු කරයි.

- පිළිස්සුණු ප්‍රදේශය ඉක්මනින් ඉදිමීමට ලක්විය හැකි නිසා ඊට පෙර ඒ ප්‍රදේශයේ තද ඇඳුම්, වළලු, මුදු, අත් ඔරලෝසු ආදිය තිබෙනම් ගලවා ඉවත් කරන්න.
- උතුරන දියර හෝ රසායනික ද්‍රව්‍යවලින් තෙත්වූ නමුත් ඇඟට ඇලී හැති ඇඳුම් ඉතා ඉක්මනින් කපා ඉවත් කරන්න. තමන්ට ද තුවාල සිදුවීම් වළක්වා ගන්න.
- සිසිල් කිරීමෙන් අනතුරුව තුවාලයක් තිබෙනම් පිරිසිදු පොලිතින් කවරයක් (කෑම ඔතන පොලිතින් හෝ පිරිසිදු පොලිතින් බෑග්) භාවිතා කොට තුවාලය ආවරණය කරන්න. එමගින් හානි විෂබීජ තුවාලයට ඇතුල් වීම වළක්වා ආසාදනය අවම කිරීමටත් අප බැන්ඩේජයකින් හෝ පිරිසිදු රෙදි කඩකින් ආවරණය කරන්නේ නම් එය තුවාලය හා ඇලීම වැළක්වීමටත් හේතු වේ.
- තුවාලය ඉහත පරිදි ආවරණය කොට රෝගියා වෛද්‍යවරයෙකු වෙත යොමු කරන්න.

විශාල පිළිස්සීමකදී ඔබ කළ යුතු ප්‍රථමාධාර

ඉහත පරිදි ප්‍රථමාධාර සිදු කරන්න. නමුත් ඒ අතරතුර ඉතා ඉක්මනින් රෝගියා රෝහලක් වෙත රැගෙන යාම ප්‍රමාද නොකරන්න. රෝගියාගේ තුවාල වෙනත් විශාල ලෙස තරල පිටතට බැහැර වීමෙන් විෂලනය ඇති විය හැකි නිසා වතුර

ශරීරයට ඔරොත්තු නොදෙන උෂ්ණත්වයක් හා ගැටීම පිළිස්සීමක් ලෙස හඳුන්වයි. පිළිස්සීම් ඇතිවිය හැකි ආකාර ගණනාවක් පවතී. ගින්නෙන්, උණු දියර මගින්, වාෂ්පයෙන්, රසායන වර්ගවලින් මෙන්ම රත්වූ ඝන ද්‍රව්‍යයන් මගින්ද මෙවැනි පිළිස්සීම් ඇති වේ. විශේෂයෙන් පිළිස්සීම් සිදු වන්නේ දියරමය ද්‍රව්‍යයකට නම් (උණු වතුර, සකස් කරගත් තේ, රත් කළ තෙල්, වාෂ්ප ආදී) එම පිළිස්සීම ආතජ්තය (Scald) හෙවත් තෙත් පිළිස්සීම් ලෙස ද ගින්න, මුලුතැන්ගෙයී රත් කරනු ලබන විවිධ ඉවුම් පිහුම් උපකරණ, විදුලි ඉස්ත්‍රික්කය ආදී දේවලට පිළිස්සීම් සිදුවීම වියළි පිළිස්සීම් ලෙස ද හඳුන්වමු.

කාන්තාවන් හා ළදරුවන් පිළිස්සීම්වලට වැඩි වශයෙන් භාජනය වේ. කාන්තාවන් නිවසේ ආහාර පිළියෙල කරන කටයුතු ගින්නට හා රත් වූ දෑ සමඟ සිදු කරන නිසාත් කුප්පි ලාම්පු භාවිතය, අනතුරුදායක දේ පිළිබඳ නොදැනුවත්කම, වැඩිහිටියන්ගේ නොසැලකිලිමත්කම ආදී හේතු නිසා කුඩා දරුවන් වැඩි වශයෙන් පිළිස්සීම්වලට ලක් වේ. පිළිස්සීම් සිදුවිය හැකි ඕනෑම ආකාරයක ද්‍රව්‍යයන් හා අවදානම් පිළිබඳව නිවසේ සියලු දෙනාගේම මනා සැලකිලිමත්භාවය හා ආරක්ෂිත ක්‍රමවේද භාවිතය පිළිස්සීම් වළක්වා ගැනීමට බෙහෙවින් ඉවහල් වේ.

වියළි හෝ දියර පිළිස්සීමක් සඳහා අප විසින් කළ යුතු ඉතා වැදගත් ප්‍රථමාධාර පියවරයන් කිහිපයකි. පිළිස්සීමක් සිදු වූ විට මෙවන් ප්‍රථමාධාරයක් නොකර රෝහලකට රැගෙන යාමත්, විවිධ වූ වැරදි දේ පිළිස්සුම් තුවාලයට සිදු කිරීමත් නිසා අනතුරට පත් වූ තැනැත්තාගේ තත්ත්වය බරපතළ වීමටත්, පිළිස්සුම් බරපතළ තත්ත්වයේ තිබෙන්නම් කම්පනය ඇතිවීම, සිතිය හැති වීම මෙන්ම ජීවිතය අහිමි වීමද සිදු වන අවස්ථා ඇත. එම නිසා විධිමත් ප්‍රථමාධාර සිදු කිරීම ජීවිතය බේරා ගැනීමටත්, තත්ත්වය තවදුරටත් උත්සන්න වීම වැළැක්වීමටත්, සුවය ඉක්මන් වීමටත් හේතු වේ.

පුද්ගලයෙකුගේ ඇඟට ගිනි ඇවිළී ඇත්නම් සාමාන්‍යයෙන් එම පුද්ගලයා දුවන්නට පටන් ගනී. එවන් අවස්ථාවකදී අප කළ යුතු වන්නේ අප ආරක්ෂාව සලසා ගනිමින් SDR ක්‍රමවේදය අනුගමනය කිරීමයි.

- S-Stop - නවත්වන්න
- D-Drop - බිම දිගා කරවන්න
- R-Roll - බිම පෙරළන්න

මෙම ක්‍රමයට හානි ද්‍රව්‍යන්ගෙන් තොරව ගිනිදැල් නිවා දැමිය හැකි වනු ඇත. එමෙන්ම ජලය තිබෙනම් ඒවා වැක්කිරීමෙන්ද, ඝන රෙද්දක් වැනි දෙයකින් වහාම හොඳින්

උගුර බැගින් බීමට දෙන්න. එමෙන්ම ශරීරයෙන් විශාල කොටසක් පිළිස්සී ඇති විටක නම් සිසිල් කිරීම විශාල වශයෙන් සිදු කිරීමට ශරීරයේ උෂ්ණත්වය අනවශ්‍ය ලෙස අඩු වීමට ද හේතු විය හැකි බැවින් ඒ පිළිබඳ සැලකිලිමත් වන්න.

පිළිස්සීමකට ප්‍රථමාධාර කිරීමේදී ඔබ වැඩිදුරටත් මතක තබා ගත යුතු දේ

- පිළිස්සී ඇති කොටසට ඇලී ඇති කිසිවක් ගලවා ඉවත් නොකරන්න.
- විවිධ තෙල් වර්ග, මේද වර්ග, ක්‍රීම් වර්ග ආදිය කිසිසේත් පිළිස්සීම මත තැබීම හෝ ගැල්වීම නොකරන්න.
- කපු පුළුන් හෝ තුවාලට ඇලෙන සුලු සැරහුම් හෝ රෙදි පටි ආදිය තුවාලය මත නොතබන්න.
- පිළිස්සීම සිසිල් කිරීමට අයිස් වතුර, අයිස් කැට ආදිය භාවිතා නොකරන්න.

- ප්ලාස්ටික් වර්ග තුවාලට මත ඇලවීමෙන් වළකින්න.
- පිළිස්සීමෙන් දිය බිබිලි හටගන්නම් කිසිසේත් ඒවා පිපිරවීම නොකළ යුත්තකි.

සුළු පිළිස්සීමකදී වුව පහත සඳහන් අවස්ථාවලදී රෝගියා රෝහල්ගත කිරීමට පියවර ගන්න.

- ගැඹුරට පිළිස්සී ඇති සෑම විටම
- මුහුණ, අත්, පාද හෝ ලිංගික ප්‍රදේශ පිළිස්සී ඇති විට
- තමන්ගේ අත්ල ප්‍රමාණයේ විශාලත්වයකට වඩා පිළිස්සී ඇති ඕනෑම විටක

ජීවිතයට අතිශය වැදගත් මෙවැනි ප්‍රථමාධාර ජීවන කුසලතා පිළිබඳ විධිමත් පුහුණුවක් ලබා ගැනීමේ අවස්ථාව ශ්‍රී ලංකා රතු කුරුස සමාජය මගින් ඔබට ලබා ගත හැක. ඒ පිළිබඳ තොරතුරු සඳහා www.redcross.lk වෙත පිවිසෙන්න. කතා කරන්න 0115347000.

සුභාසර පාඨක සාමාජිකයෝ

සාමාජික අං: 39 මොහොමඩ් නවාස් ෆාතිමා රත්නාවලී බාලිකා විද්‍යාලය කොළඹ	සාමාජික අං: 40 සවිති නිරංජලා රත්නාවලී බාලිකා විද්‍යාලය කොළඹ	සාමාජික අං: 41 හංසිකා නිමේෂිනී රත්නාවලී බාලිකා විද්‍යාලය කොළඹ	සාමාජික අං: 42 මල්ලී වින්ධනා රත්නාවලී බාලිකා විද්‍යාලය කොළඹ
සාමාජික අං: 43 සඳුනි ලක්මාලී රත්නාවලී බාලිකා විද්‍යාලය කොළඹ	සාමාජික අං: 44 චචි. ඩබ්ලිව් ශ්‍රීරාජකර්ණ වලස්ගල	සාමාජික අං: 45 ක්‍රිෂ්මික හේනාන් මාර/විජිත මහා විද්‍යාලය	සාමාජික අං: 46 ඩබ්ලිව්. ඒ. දයාසිලි වලස්ගල
සාමාජික අං: 47 මධුෂානි දිල්ලරක්ෂි මහමායා බාලිකා විද්‍යාලය මහනුවර	සාමාජික අං: 48 චතුරානි කොශලකා මහමායා බාලිකා විද්‍යාලය මහනුවර	සාමාජික අං: 49 ඔමේෂා දුෂාන්ති මහමායා බාලිකා විද්‍යාලය මහනුවර	සාමාජික අං: 50 ප්‍රශීෂා සංදීපනී මහමායා බාලිකා විද්‍යාලය මහනුවර



සුභාසර පාඨක සාමාජිකත්වය

වින ජාත්‍යන්තර ගුවන් විදුලිය සහ ශ්‍රී ලංකා රතු කුරුස සමාජය ඒකාබද්ධව ත්‍රෛයි මාසිකව නිකුත් කරනු ලබන සුභාසර සඟරාවේ පාඨක සාමාජිකත්වය ලබා ගැනීම සඳහා පහත විස්තර පුරවා මැතකදී ගත් 2.5 x 3.5 cm ප්‍රමාණයේ ඡායාරූපයක් සමග අපගේ ලිපිනය වෙත යොමු කරන්න.

නම :

ලිපිනය :

වයස : පාසල :

දුරකථන : විද්‍යුත් ලිපිනය :

ප්‍රශ්නය : මෙවර සුභාසර කලාපයේ ඔබ වඩාත් කැමති ලිපිය කුමක්ද?

පිළිතුර :

藍 钻 珠 宝 股 份 有 限 公 司

BLUE DIAMOND JEWELLERY
WORLDWIDE PLC


fior
floating diamonds



Partnership with V V S Lanka Holdings (Pvt) Ltd.

320, Duplication Road, Colombo 03

Tel: +94 77 3 600 377, Web: www.bluediamondplc.com

E-mail: vvslanka@live.com

上海亚泰建设集团

Shanghai Yatai Construction Company



We are Specialized for :

**Industrial and Civil Buildings, Building Decorations, Roads,
Bridges, Project Designing, Play grounds facilities,
Large construction projects**

经营项目 :

**工业与民用建筑、装饰装璜、地基基础、设备安装、园林古建、市政
交通、公路桥梁、建筑智能化、建筑幕墙、工程设计、体育场地设施
与房地产开发**

No. 31, Mrs. PK Kaishrue Garden, Colombo 10
General Manager: Wang Guojun Tel: +94 771 570 222



中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

SINHALA SERVICE
CHINA RADIO INTERNATIONAL

No.16A, Shijingshan Road,

Beijing, P.R. China

Post code:100040

Tel: 00 86 10 6889 2330/2374

Fax: 00 86 10 68892361

Email: sinhalaservice@gmail.com

Web: <http://sinhalese.cri.cn/>

Facebook: Cheena Sinhala handa

Twitter: Voice of China-Lanka